



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
9 January 2008  
Russian  
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Пятый комитет

Пункт 128 повестки дня

## Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов

Доклад Пятого комитета\*\*

*Докладчик:* г-н Стивен Ссенабуля **Нкайиву** (Уганда)

### I. Введение

1. На своем 3-м пленарном заседании 21 сентября 2007 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят второй сессии пункт, озаглавленный «Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов», и передать его Пятому комитету.
2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 3, 6–11, 13, 15, 17, 21 и 23–26-м заседаниях 9, 16, 18, 23, 24, 25, 26 и 30 октября, 5 и 12 ноября и 6, 17, 18, 19 и 21 декабря 2007 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/62/SR.3, 6–11, 13, 15, 17, 21 и 23–26).
3. На 10-м заседании 25 октября 2007 года со вступительными заявлениями выступили Генеральный секретарь и Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (см. A/C.5/62/SR.10).

\* Переиздано по техническим причинам.

\*\* На своем 26-м заседании 21 декабря 2007 года Комитет рассмотрел и утвердил проект своего доклада, который был представлен Секретариатом от имени Докладчика и распространен в Комитете под предварительным условным обозначением A/C.5/62/L.23 (Parts I and II) (см. A/C.5/62/SR.26) и который воспроизводится в полном объеме в настоящем документе.



4. При рассмотрении данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

**Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов**

Доклады Генерального секретаря<sup>1</sup>

Доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>2</sup>

Доклад Комитета по программе и координации о работе его сорок седьмой сессии<sup>3</sup>

Доклад Генерального секретаря об изменениях к двухгодичному плану по программам, отраженных в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/62/80/Add.1)

Доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной в связи с бюджетом по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов и предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/62/125)

Доклад Генерального секретаря об анализе опыта использования резервного фонда (A/62/229)

Заявления, представленные Генеральным секретарем в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи (A/C.5/62/12, A/C.5/62/14, A/C.5/62/15, A/C.5/62/19 и A/C.5/62/20)

**Центр ЮНКТАД/ВТО по международной торговле**

Доклад Генерального секретаря о предлагаемом бюджете по программам для Центра ЮНКТАД/ВТО по международной торговле на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/62/6 (Sect. 13) и Add.1)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/62/7/Add.10)

**Административные расходы Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций**

Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/62/175)

Доклад Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях, вытекающих из доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/C.5/62/2)

---

<sup>1</sup> A/62/6 (Introduction) и Corr.1, (Sects. 1–3), (Sect. 4), (Sect. 4) и Corr.1, (Sects. 5–7), (Sect. 8) и Corr.1, (Sects. 9–11), (Sect. 12) и Corr.1, (Sect. 13) и Add.1, (Sects. 14–18), (Sect. 19) и Corr.1, (Sects. 20–22), (Sect. 23) и Corr.1, (Sect. 24) и Corr.1, (Sects. 25–27), (Sect. 28), (Sect. 28A) и Corr.1, (Sect. 28B) и Corr.1, (Sect. 28C) и Corr.1, (Sect. 28D), (Sect. 28E) и Corr.1 и 2, (Sects. 28F и G), (Sect. 29) и Corr.1, (Sects. 20–35), (Income sects. 1–3) и A/62/91.

<sup>2</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 7* и исправление (A/62/7 и Corr.1), A/62/7/Add.1 и Corr.1 и A/62/349.

<sup>3</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 16* (A/62/16).

Доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/62/7/Add.3 и A/62/7/Add.13)

**Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения**

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/62/7/Add.5)

Записка Генерального секретаря (A/C.5/62/3)

**Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной и возобновленной основной сессиях 2007 года**

Доклад Генерального секретаря (A/62/515)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/62/7/Add.6)

**Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности**

Доклад Генерального секретаря (A/62/512 и Add.1–3, Add.4 и Corr.1 и Add.5)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/62/7/Add.29)

**Смета, пересмотренная в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека**

Доклад Генерального секретаря (A/62/125)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/62/7/Add.25)

**Пересмотренная смета для предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов по разделам 17, 20, 21, 27, 28С, 28D, 28Е, 28F и 28G в целях обеспечения готовности к операциям и непрерывности деятельности в условиях затяжного кризиса, вызванного пандемией человеческого гриппа**

Доклад Генерального секретаря (A/62/328)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/62/7/Add.2 и Corr.1)

**Счет развития**

Пятый периодический доклад Генерального секретаря об осуществлении проектов, финансируемых со Счета развития (A/62/123)

Доклад Генерального секретаря (A/62/466)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/62/7/Add.6)

**Строительство дополнительных служебных помещений в комплексе  
Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе**

Доклад Генерального секретаря (A/62/487)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/62/7/Add.11)

**Строительство дополнительных конференционных помещений в Венском  
международном центре**

Доклад Генерального секретаря (A/62/358)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/62/7/Add.9)

**Дополнительное соглашение между Организацией Объединенных Наций  
и Фондом Карнеги относительно использования Дворца мира в Гааге**

Доклад Генерального секретаря (A/62/496)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/62/7/Add.8)

**Финансовое положение Международного учебного и научно-  
исследовательского института по улучшению положения женщин**

Доклад Генерального секретаря (A/62/509)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/62/7/Add.12)

**Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций,  
содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе  
за 2007 год**

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи (A/62/336)

Доклад Комиссии по международной гражданской службе за 2007 год<sup>4</sup>

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/62/7/Add.1 и Согг.1 и A/62/353)

**Почтовая администрация Организации Объединенных Наций**

Доклад Генерального секретаря о резерве для покрытия условных обязательств Почтовой администрации Организации Объединенных Наций (A/61/900)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/62/350)

**Нормы проезда воздушным транспортом**

Доклад Генерального секретаря (A/61/188 и Согг.1)

---

<sup>4</sup> Там же, *Дополнение № 30* и исправление (A/62/30 и Согг.1).

Доклад Генерального секретаря об обзоре норм проезда и соответствующих прав (A/61/801)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/61/661 и A/62/351)

### **Резервный фонд**

Доклад Генерального секретаря об анализе опыта использования резервного фонда (A/62/229)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/62/349)

### **Последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции**

Доклад Генерального секретаря (A/62/587)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/62/7/Add.30)

### **Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства**

Доклад Генерального секретаря (A/62/220)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/62/363)

5. На своем 26-м заседании 21 декабря Комитет в соответствии с руководящими принципами использования резервного фонда (см. резолюцию 42/211 Генеральной Ассамблеи, приложение) рассмотрел сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренную смету, в отношении которых применяются критерии использования резервного фонда (A/C.5/62/22), и соответствующее устное заявление Консультативного комитета. После надлежащего рассмотрения Комитет постановил рекомендовать покрыть расходы на общую сумму 19 269 500 долл. США за счет средств резервного фонда (см. A/C.5/62/SR.26).

6. В таблице ниже в сводном виде приводятся рекомендации Пятого комитета по каждому разделу предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. В этих рекомендациях учтены предложения Генерального секретаря<sup>5</sup>, рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по ним<sup>6</sup>, пересмотренная смета, представленная Генеральным секретарем, и ассигнования, необходимые для осуществления резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей на ее нынешней сессии.

<sup>5</sup> A/62/6 (Introduction) и Corr.1, (Sects. 1–3), (Sect. 4), (Sect. 4) и Corr.1, (Sects. 5–7), (Sect. 8) и Corr.1, (Sects. 9–11), (Sect. 12) и Corr.1, (Sect. 13) и Add.1, (Sects. 14–18), (Sect. 19) и Corr.1, (Sects. 20–22), (Sect. 23) и Corr.1, (Sect. 24) и Corr.1, (Sects. 25–27), (Sect. 28), (Sect. 28A) и Corr.1, (Sect. 28B) и Corr.1, (Sect. 28C) и Corr.1, (Sect. 28D), (Sect. 28E) и Corr.1 и 2, (Sects. 28F и G), (Sect. 29) и Corr.1, (Sects. 20–35), (Income sects. 1–3) и A/62/91.

<sup>6</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 7* и исправление (A/62/7 и Corr.1), A/62/7/Add.1 и Corr.1 и A/62/349.

## Сводная информация о рекомендациях Пятого комитета по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов

(В тыс. долл. США)

	Утвержденная сумма	Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по программам и пересмотренной сметой
<b>А. Разделы сметы расходов</b>		
<i>1. Общее формирование политики, руководство и координация</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	77 434,1	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(662,8)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(760,6)	
Поездки, услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(469,3)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(299,3)	
Прочие корректировки	178,6	
Финансовые последствия:		
Обновленный круг ведения Независимого консультативного комитета по ревизии	1 186,5	2 1 С-5, 1 ОО (ПР)
Система отправления правосудия в Организации Объединенных Наций	11 860,4	39 1 Д-2, 2 Д-1, 10 С-5, 1 С-4, 7 С-3, 2 С-2/1, 11 ОО (ПР), 5 МР
Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций	748,2	
<b>Итого</b>	<b>89 215,8</b>	<b>41</b>
<i>2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	620 822,4	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(218,3)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	6 827,8	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(9 591,1)	
Поездки, услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(729,4)	
Прочие корректировки	(432,9)	
Финансовые последствия:		
Система отправления правосудия в Организации Объединенных Наций	1 737,3	
Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин	10 357,4	
Решение 3/14 Совета по правам человека	(307,4)	13 8 С-3, 6 С-4, 11 С-5, (12) ОО (ПР)

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Изменения в должностях, связанные с по- следствиями для бюджета по программам и пересмотренной сметой</i>
Резолюция 5/1 Совета по правам человека	874,0	
<b>Итого</b>	<b>629 339,8</b>	<b>13</b>
<i>3. Политические вопросы</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	697 000,6	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	625,6	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(1 378,3)	
Поездки, услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(416,0)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(72,7)	
Специальные политические миссии	(200 150,0)	
<b>Итого</b>	<b>495 609,2</b>	
<i>4. Разоружение</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	21 708,1	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(27,2)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(289,4)	
Поездки, услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(36,9)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(89,1)	
Финансовые последствия:		
Центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке	342,4	3 2 МР, 1 С-3
<b>Итого</b>	<b>21 607,9</b>	<b>3</b>
<i>5. Операции по поддержанию мира</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	101 535,1	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	3 108,9	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(1 425,0)	
Поездки, услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(497,7)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(374,1)	
Финансовые последствия:		
Укрепление способности Организации управлять операциями в пользу мира и поддерживать их	(934,5)	(4) 1 ЗГС, 2 ПГС, (2) С-3, (4) С-4, (1) ОО (ИР)
<b>Итого</b>	<b>101 412,7</b>	<b>(4)</b>

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Изменения в должностях, связанные с по- следствиями для бюджета по программам и пересмотренной сметой</i>
<i>6. Использование космического пространства в мирных целях</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	6 581,2	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	384,1	
Пятый комитет:		
Доля вакантных должностей	(96,0)	
Поездки, услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(14,2)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(19,3)	
Финансовые последствия:		
Космическая информация для предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций и экстренного реагирования	604,0	3 3 C-4
<b>Итого</b>	<b>7 439,8</b>	<b>3</b>
<i>7. Международный Суд</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	40 220,2	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(759,9)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	2 370,5	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(422,5)	
Поездки, услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(141,5)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(66,4)	
<b>Итого</b>	<b>41 200,4</b>	
<i>8. Правовые вопросы</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	44 839,1	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	134,2	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(671,6)	
Поездки, услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(160,4)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(34,4)	
Финансовые последствия:		
Мировой океан и морское право	1 962,1	
<b>Итого</b>	<b>46 069,0</b>	

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Изменения в должностях, связанные с по- следствиями для бюджета по программам и пересмотренной сметой</i>
<i>9. Экономические и социальные вопросы</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	162 353,9	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(906,5)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(2 557,5)	
Поездки, услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(340,6)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(164,5)	
<b>Итого</b>	<b>158 384,8</b>	
<i>10. Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	5 569,6	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(17,5)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(83,7)	
Поездки, услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(21,8)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(6,2)	
<b>Итого</b>	<b>5 440,4</b>	
<i>11. Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	11 852,9	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(53,3)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(162,2)	
Поездки, услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(58,3)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(23,2)	
Финансовые последствия:		
Механизмы, формат и организация совещания высокого уровня о потребностях развития Африки	86,0	
<b>Итого</b>	<b>11 641,9</b>	
<i>12. Торговля и развитие</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	122 405,3	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	3 708,2	

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Изменения в должностях, связанные с по- следствиями для бюджета по программам и пересмотренной сметой</i>
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(2 018,0)	
Поездки, услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(198,0)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(151,4)	
<b>Итого</b>	<b>123 746,7</b>	
<i>13. Центр ЮНКТАД/ВТО по международной торговле</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	28 771,8	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(132,0)	
Пятый комитет:		
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с персоналом	(540,0)	
<b>Итого</b>	<b>28 099,8</b>	
<i>14. Окружающая среда</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	13 658,8	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	384,4	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(223,1)	
Поездки, услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(16,4)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(7,1)	
<b>Итого</b>	<b>13 796,6</b>	
<i>15. Населенные пункты</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	20 387,9	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(29,1)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	550,1	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(324,0)	
Поездки, услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(49,0)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(15,1)	
<b>Итого</b>	<b>20 520,8</b>	

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Изменения в должностях, связанные с по- следствиями для бюджета по программам и пересмотренной сметой</i>
<i>16. Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное пра- восудие</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	35 500,2	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюд- жету по программам	(47,1)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующи е рекомендации Консультативного комитета	2 063,4	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(518,2)	
Поездки, услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(122,2)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(57,1)	
<b>Итого</b>	<b>36 819,0</b>	
<i>17. Экономическое и социальное развитие в Африке</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	119 475,0	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюд- жету по программам	25,7	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующи е рекомендации Консультативного комитета	2 505,7	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(1 575,9)	
Услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(349,4)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(303,7)	
Прочие коррективы	(20,5)	
Финансовые последствия:		
Система отправления правосудия в Организации Объединен- ных Наций	41,3	
<b>Итого</b>	<b>119 798,2</b>	
<i>18. Экономическое и социальное развитие в Азиатско- Тихоокеанском регионе</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	81 193,9	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующи е рекомендации Консультативного комитета	4 198,3	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(1 336,2)	
Услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(142,4)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(79,9)	

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Изменения в должностях, связанные с по- следствиями для бюджета по программам и пересмотренной сметой</i>
Финансовые последствия:		
Система отправления правосудия Организации Объединенных Наций	92,7	
<b>Итого</b>	<b>83 926,4</b>	
<i>19. Экономическое развитие в Европе</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	59 606,3	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	1 379,4	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(1 003,8)	
Услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(12,2)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(52,6)	
<b>Итого</b>	<b>59 917,1</b>	
<i>20. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	103 507,3	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	2 791,7	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(1 590,5)	
Услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(255,5)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(106,1)	
Финансовые последствия:		
Система отправления правосудия в Организации Объединенных Наций	98,1	
<b>Итого</b>	<b>104 445,0</b>	
<i>21. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	59 759,0	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(596,0)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(892,8)	
Услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(123,6)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(76,6)	

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Изменения в должностях, связанные с по- следствиями для бюджета по программам и пересмотренной сметой</i>
Финансовые последствия:		
Система отправления правосудия в Организации Объединенных Наций	37,5	
<b>Итого</b>	<b>58 107,5</b>	
<i>22. Регулярная программа технического сотрудничества</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	50 250,5	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	1 617,6	
Пятый комитет:		
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(916,7)	
<b>Итого</b>	<b>50 951,4</b>	
<i>23. Права человека</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	112 835,4	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(598,5)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	2 028,5	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(1 448,4)	
Поездки, услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(354,5)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(126,9)	
Финансовые последствия:		
Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин	415,5	
Решение 3/14 Совета по правам человека	1 072,5	5 2 C-4, 2 C-3, 2 C-2/1
Резолюция 5/1 Совета по правам человека	3 114,8	17 1 C-5, 14 C-4, 1 C-3, 1 C-2/1
Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке		6 1 C-3, 1 HC, 4 MP
<b>Итого</b>	<b>116 938,4</b>	<b>28</b>
<i>24. Международная защита беженцев, поиск долговременных решений их проблем и оказание им помощи</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	71 511,3	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	3 044,7	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(18,6)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(1 468,1)	

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Изменения в должностях, связанные с по- следствиями для бюджета по программам и пересмотренной сметой</i>
<b>Итого</b>	<b>73 069,3</b>	
<i>25. Палестинские беженцы</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	39 428,6	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	1 115,1	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(678,4)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(0,2)	
Другие корректировки:	862,4	
<b>Итого</b>	<b>40 727,5</b>	
<i>26. Гуманитарная помощь</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	28 908,6	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	184,5	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(352,3)	
Поездки, услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(135,7)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(112,8)	
<b>Итого</b>	<b>28 492,3</b>	
<i>27. Общественная информация</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	189 901,1	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(1 252,5)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(2 699,6)	
Поездки, услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(911,0)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(212,5)	
Другие корректировки	(825,0)	
<b>Итого</b>	<b>184 000,5</b>	
<i>28А. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	13 830,0	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	1 225,3	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(99,0)	

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Изменения в должностях, связанные с по- следствиями для бюджета по программам и пересмотренной сметой</i>	
Пятый комитет:			
Доли вакантных должностей	(256,3)		
Поездки, услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(19,3)		
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(4,9)		
Финансовые последствия:			
Система отправления правосудия в Организации Объединенных Наций	326,7	(2)	(1) C-5, 1 C-4, (2) ОО (ПР)
<b>Итого</b>	<b>15 002,5</b>	<b>(2)</b>	
<i>28B. Управление по планированию программ, бюджету и счетам</i>			
Предлагаемый бюджет по программам	40 519,5		
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(202,3)		
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(367,9)		
Пятый комитет:			
Доли вакантных должностей	(595,5)		
Поездки, услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(139,6)		
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(44,3)		
<b>Итого</b>	<b>39 169,9</b>		
<i>28C. Управление людских ресурсов</i>			
Предлагаемый бюджет по программам	76 629,3		
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(3 473,4)		
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(1 058,4)		
Пятый комитет:			
Доли вакантных должностей	(764,4)		
Поездки, услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(880,6)		
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с персоналом	(33,9)		
Финансовые последствия:			
Система отправления правосудия в Организации Объединенных Наций	269,5		
<b>Итого</b>	<b>70 688,1</b>		

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Изменения в должностях, связанные с по- следствиями для бюджета по программам и пересмотренной сметой</i>	
<i>28D. Управление централизованного вспомогательного обслужи- вания</i>			
Предлагаемый бюджет по программам	264 611,0		
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответст- вующие рекомендации Консультативного комитета	(5 485,6)		
Пятый комитет:			
Доли вакантных должностей	(1 729,6)		
Поездки, услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(4 418,7)		
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(258,7)		
Управление централизованного вспомогательного обслужи- вания	(18 000,0)		
Финансовые последствия:			
Укрепление способности Организации управлять операциями в пользу мира и поддерживать их	237,3	1	1 Д-1
Обновленный круг ведения Независимого консультативного комитета по ревизии	46,8		
Система отправления правосудия в Организации Объединен- ных Наций	1 297,6		
<b>Итого</b>	<b>236 300,1</b>	<b>1</b>	
<i>28E. Административное обслуживание, Женева</i>			
Предлагаемый бюджет по программам	110 857,7		
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответст- вующие рекомендации Консультативного комитета	3 716,6		
Пятый комитет:			
Доли вакантных должностей	(1 369,7)		
Поездки, услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(989,0)		
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(198,4)		
Финансовые последствия:			
Система отправления правосудия в Организации Объединен- ных Наций	167,8	(2)	(1) С-3, (1) ОО (ПР)
<b>Итого</b>	<b>112 185,0</b>	<b>(2)</b>	
<i>28F. Административное обслуживание, Вена</i>			
Предлагаемый бюджет по программам	36 554,0		
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответст- вующие рекомендации Консультативного комитета	3 300,2		
Пятый комитет:			
Доли вакантных должностей	(370,6)		
Поездки, услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(139,4)		

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Изменения в должностях, связанные с по- следствиями для бюджета по программам и пересмотренной сметой</i>	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(300,6)		
<b>Финансовые последствия:</b>			
Система отправления правосудия Организации Объединенных Наций	(23,8)	(1)	(1) C-3
<b>Итого</b>	<b>39 019,8</b>	<b>(1)</b>	
<i>28G. Административное обслуживание, Найроби</i>			
Предлагаемый бюджет по программам	27 065,8		
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	1 300,3		
<b>Пятый комитет:</b>			
Доли вакантных должностей	(339,2)		
Поездки, услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(155,6)		
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(18,3)		
<b>Финансовые последствия:</b>			
Система отправления правосудия в Организации Объединенных Наций	(14,1)	(2)	(1) C-3, (1) МР
<b>Итого</b>	<b>27 838,9</b>	<b>(2)</b>	
<i>29. Внутренний надзор</i>			
Предлагаемый бюджет по программам	41 033,1		
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(5 523,1)		
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	149,8		
<b>Пятый комитет:</b>			
Доли вакантных должностей	(430,5)		
Поездки, услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(235,2)		
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(60,6)		
Другие корректировки	1 064,2		
<b>Итого</b>	<b>35 997,7</b>		
<i>30. Совместно финансируемая административная деятельность</i>			
Предлагаемый бюджет по программам	11 934,7		
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(16,6)		
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	8,2		
<b>Пятый комитет:</b>			
Доли вакантных должностей	(146,5)		

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Изменения в должностях, связанные с по- следствиями для бюджета по программам и пересмотренной сметой</i>
Поездки, услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(59,1)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(241,7)	
Другие корректировки	(19,7)	
<b>Итого</b>	<b>11 459,3</b>	
<i>31. Специальные расходы</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	100 384,4	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(170,8)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(1 193,7)	
Пятый комитет:		
Поездки, услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(232,0)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(1 776,3)	
<b>Итого</b>	<b>97 011,6</b>	
<i>32. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	58 862,8	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	1 113,4	
Пятый комитет:		
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(1 193,6)	
<b>Итого</b>	<b>58 782,6</b>	
<i>33. Охрана и безопасность</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	209 765,9	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(1 365,6)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	1 445,5	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(2 858,2)	
Доля вакантных должностей сотрудников службы охраны на местах	(7 500,0)	
Поездки, услуги по контрактам и общие оперативные расходы	(776,5)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(1 358,6)	
Другие корректировки	(183,2)	
<b>Итого</b>	<b>197 169,3</b>	

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Изменения в должностях, связанные с по- следствиями для бюджета по программам и пересмотренной сметой</i>
<b>34. Счет развития</b>		
Предлагаемый бюджет по программам	16 480,9	
Пятый комитет:		
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(329,6)	
Счет развития	2 500,0	
<b>Итого</b>	<b>18 651,3</b>	
<b>35. Налогообложение персонала</b>		
Предлагаемый бюджет по программам	461 815,0	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(1 052,7)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	5 360,3	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(7 108,5)	
Другие корректировки	413,7	
Финансовые последствия:		
Укрепление способности Организации управлять операциями в пользу мира и поддерживать их	(116,6)	
Обновленный круг ведения Независимого консультативного комитета по ревизии	54,3	
Система отправления правосудия в Организации Объединенных Наций	1 119,2	
Центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке	40,0	
Космическая информация для предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций и экстренного реагирования	78,0	
Решение 3/14 Совета по правам человека	324,7	
Резолюция 5/1 Совета по правам человека	438,6	
<b>Итого</b>	<b>461 366,0</b>	
<b>Итого, разделы сметы расходов</b>	<b>4 171 359,7</b>	

**В. Разделы сметы поступлений***1. Поступления по плану налогообложения персонала*

Предлагаемый бюджет по программам	466 273,5
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(1 052,7)
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	5 360,3

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Изменения в должностях, связанные с по- следствиями для бюджета по программам и пересмотренной сметой</i>
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(7 152,6)	
Другие корректировки	413,7	
Финансовые последствия:		
Укрепление способности Организации управлять операциями в пользу мира и поддерживать их	(116,6)	
Обновленный круг ведения Независимого консультативного комитета по ревизии	54,3	
Система отправления правосудия в Организации Объединенных Наций	1 119,2	
Центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке	40,0	
Космическая информация для предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций и экстренного реагирования	78,0	
Решение 3/14 Совета по правам человека	324,7	
Резолюция 5/1 Совета по правам человека	438,6	
<b>Итого</b>	<b>465 780,4</b>	
<i>2. Общие поступления</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	47 934,7	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	12,2	
<b>Итого</b>	<b>47 946,9</b>	
<i>3. Услуги для общественности</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	1 132,1	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	69,3	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	82,8	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	449,1	
<b>Итого</b>	<b>1 733,3</b>	
<b>Итого, разделы сметы поступлений</b>	<b>515 460,6</b>	

*Сокращения:* ЗГС — заместитель Генерального секретаря, МР — местный разряд, ОО — категория общего обслуживания, ПГС — помощник Генерального секретаря, ПР — прочие разряды, НС — национальные сотрудники.

## II. Рассмотрение предложений по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов

### A. Проект резолюции A/C.5/62/L.18

7. На своем 26-м заседании 21 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции A/C.5/62/L.18, озаглавленный «Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов», представленный Председателем после неофициальных консультаций.

8. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки обратился с просьбой провести заносимое в отчет о заседании голосование.

9. Перед голосованием на том же заседании с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Пакистана (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) и Бельгии; после голосования с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (A/C.5/62/SR.26).

10. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/62/L.18 (см. пункт 48, проект резолюции I) путем заносимого в отчет о заседании голосования 141 голосом против 1. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Молдова, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Япония.

*Голосовали против:*

Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Никто не воздержался.

## **В. Проект резолюции A/C.5/62/L.19**

11. На своем 26-м заседании 21 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции A/C.5/62/L.19, озаглавленный «Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов», представленный Председателем после неофициальных консультаций.

12. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/62/L.19 без голосования (см. пункт 48, проект резолюции II).

13. В проекте резолюции II А Комитет рекомендовал валовую сумму ассигнований в размере 4 171 359 700 долл. США, в а проекте резолюции II В смету поступлений (за исключением поступлений по плану налогообложения персонала) в сумме 49 680 200 долл. США. Таким образом, чистые сметные расходы на двухгодичный период 2008–2009 годов составляют 4 121 679 500 долл. США. Финансированию этих потребностей посвящен проект резолюции II С.

14. В проекте резолюции II В Комитет также рекомендовал сметную сумму поступлений по плану налогообложения персонала в размере 465 780 400 долл. США, подлежащую перечислению в ходе двухгодичного периода 2008–2009 годов в Фонд уравнивания налогообложения, из которого соответствующие суммы зачитываются государствам-членам в соответствии с резолюцией 973 (X) от 15 декабря 1955 года.

## **С. Проект резолюции A/C.5/62/L.21**

15. На своем 26-м заседании 21 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции A/C.5/62/L.21, озаглавленный «Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 2008–2009 годов», представленный Председателем после неофициальных консультаций.

16. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/62/L.21 без голосования (см. пункт 48, проект резолюции IV).

## **Д. Проект резолюции A/C.5/62/L.22**

17. На своем 26-м заседании 21 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции A/C.5/62/L.22, озаглавленный «Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2008–2009 годов», представленный Председателем после неофициальных консультаций.

18. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/62/L.22 без голосования (см. пункт 48, проект резолюции V).

19. В данном проекте резолюции Комитет рекомендовал создать Фонд оборотных средств в размере 150 млн. долл. США.

### **III. Рассмотрение предложений по специальным вопросам, связанным с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов**

20. На своем 26-м заседании 21 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции A/C.5/62/L.20, озаглавленный «Специальные вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов», представленный Председателем после неофициальных консультаций. В рамках обсуждения специальных вопросов Комитет рассмотрел следующие:

#### **Центр ЮНКТАД/ВТО по международной торговле**

21. Комитет рассматривал данный вопрос на своих 17-м и 26-м заседаниях 12 ноября и 21 декабря (см. A/C.5/62/SR.17 и 26).

#### **Административные расходы Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций**

22. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 17-м и 26-м заседаниях 12 ноября и 21 декабря (см. A/C.5/62/SR.17 и 26).

#### **Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения**

23. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 17-м и 26-м заседаниях 12 ноября и 21 декабря (см. A/C.5/62/SR.17 и 26).

#### **Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной и возобновленной основной сессиях 2007 года**

24. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 21-м и 26-м заседаниях 6 и 21 декабря (см. A/C.5/62/SR.21 и 26).

#### **Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности**

25. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 23-м и 26-м заседаниях 17 и 21 декабря (см. A/C.5/62/SR.23 и 26).

26. На 26-м заседании 21 декабря поступила просьба о проведении по разделу V проекта резолюции A/C.5/62/L.20 заносимого в отчет о заседании голосования.

27. На том же заседании после голосования с заявлениями выступили представители Чили и Ливана.

28. На том же заседании Комитет принял раздел V проекта резолюции A/C.5/62/L.20 в результате заносимого в отчет о заседании голосования

92 голосами при 14 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом<sup>7</sup>:

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Германия, Греция, Грузия, Дания, Египет, Зимбабве, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Канада, Кипр, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мальта, Марокко, Молдова, Монако, Монголия, Мьянма, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Япония.

*Голосовали против:*

Никто не голосовал против.

*Воздержались:*

Бангладеш, Гватемала, Доминиканская Республика, Колумбия, Малави, Мексика, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика, Панама, Сирийская Арабская Республика, Уругвай, Шри-Ланка и Чили.

#### **Смета, пересмотренная с учетом резолюций и/или решений, принятых Советом по правам человека**

29. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 23-м и 26-м заседаниях 17 и 21 декабря (см. A/C.5/62/SR.23 и 26).

#### **Пересмотренная смета для предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов по разделам 17, 20, 21, 27, 28С, 28D, 28Е, 28F и 28G в целях обеспечения готовности к операциям и непрерывности деятельности в условиях затяжного кризиса, вызванного пандемией человеческого гриппа**

30. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 7-м и 26-м заседаниях 18 октября и 23 декабря (см. A/C.5/62/SR.7 и 26).

#### **Счет развития**

31. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 13-м и 26-м заседаниях 30 октября и 21 декабря (см. A/C.5/62/SR.13 и 26).

<sup>7</sup> Делегации Мексики, Гватемалы, Колумбии, Уругвая, Саудовской Аравии, Бангладеш, Индии и Афганистана впоследствии указали на то, что они намеревались голосовать за. Делегации Судана, Ливии, Алжира и Йемена впоследствии указали на то, что они намеревались воздержаться.

**Строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе**

32. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 17-м и 26-м заседаниях 12 ноября и 21 декабря (см. A/C.5/62/SR.17 и 26).

**Строительство дополнительных конференционных помещений в Венском международном центре**

33. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 17-м и 26-м заседаниях 12 ноября и 21 декабря (см. A/C.5/62/SR.17 и 26).

**Дополнительное соглашение между Организацией Объединенных Наций и Фондом Карнеги относительно использования Дворца мира в Гааге**

34. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 17-м и 26-м заседаниях 12 ноября и 21 декабря (см. A/C.5/62/SR.17 и 26).

**Финансовое положение Учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин**

35. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 17-м и 26-м заседаниях 12 ноября и 21 декабря (см. A/C.5/62/SR.17 и 26).

**Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2007 год**

36. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 8-м и 26-м заседаниях 23 октября и 21 декабря (см. A/C.5/62/SR.8 и 26).

**Почтовая администрация Организации Объединенных Наций**

37. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 6-м и 26-м заседаниях 16 октября и 21 декабря (см. A/C.5/62/SR.6 и 26).

**Нормы проезда воздушным транспортом**

38. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 6-м и 26-м заседаниях 16 октября и 21 декабря (см. A/C.5/62/SR.6 и 26).

**Резервный фонд**

39. Комитет рассматривал этот вопрос на своем 26-м заседании 21 декабря (см. A/C.5/62/SR.26).

**Последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции**

40. Комитет рассматривал этот вопрос на своем 26-м заседании 21 декабря (см. A/C.5/62/SR.26).

**Объединенная инспекционная группа**

41. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 3-м и 26-м заседаниях 9 октября и 21 декабря (см. A/C.5/62/SR.3 и 26).

**Комиссия по международной гражданской службе**

42. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 8-м и 26-м заседаниях 23 октября и 21 декабря (см. A/C.5/62/SR.8 и 26).

**Отправление правосудия**

43. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 15-м и 26-м заседаниях 5 ноября и 21 декабря (см. A/C.5/62/SR.15 и 26).

**Использование контрактов, предусмотренных в правилах о персонале серий 300 и 100**

44. Комитет рассматривал этот вопрос на своем 26-м заседании 21 декабря (см. A/C.5/62/SR.26).

**Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства**

45. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 7-м и 26-м заседаниях 18 октября и 21 декабря (см. A/C.5/62/SR.7 и 26).

**Совместно финансируемый валовой бюджет Департамента по вопросам охраны и безопасности**

46. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 10, 11 и 26-м заседаниях 25 и 26 октября и 21 декабря (см. A/C.5/62/SR.10, 11 и 26).

47. На своем 26-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/62/L.20 без голосования (см. пункт 48, проект резолюции III).

## IV. Рекомендации Пятого комитета

48. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

### **Проект резолюции I Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 56/253 от 24 декабря 2001 года, 58/270 от 23 декабря 2003 года и 60/246 от 23 декабря 2005 года,

*вновь подтверждая* свои резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, 42/211 от 21 декабря 1987 года, 45/248 В, часть VI, от 21 декабря 1990 года, 55/231 от 23 декабря 2000 года, 58/269 от 23 декабря 2003 года, 60/247 от 23 декабря 2005 года и 61/254 от 22 декабря 2006 года,

*вновь подтверждая также* соответствующие мандаты Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Комитета по программе и координации в связи с рассмотрением предлагаемого бюджета по программам,

*вновь подтверждая далее* роль Генеральной Ассамблеи, через Пятый комитет, в проведении тщательного анализа и утверждении должностей и финансовых ресурсов, а также политики в области людских ресурсов,

*признавая* пагубные последствия неуплаты начисленных взносов для административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций,

*рассмотрев* предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов<sup>1</sup>, доклад Генерального секретаря об анализе опыта использования резервного фонда<sup>2</sup>, соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>3</sup>, раздел В главы III доклада Комитета по программе и координации<sup>4</sup> и доклад Генерального секретаря об изменениях к двухгодичному плану по программам, отраженных в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов<sup>5</sup>,

<sup>1</sup> A/62/6 (Introduction) и Corr.1, (Sects. 1–3), (Sect. 4) и Corr.1, (Sects. 5–7), (Sect. 8) и Corr.1, (Sects. 9–11), (Sect. 12) и Corr.1, (Sect. 13) и Add.1, (Sects. 14–18), (Sect. 19) и Corr.1, (Sects. 0–22), (Sect. 23) и Corr.1, (Sect. 24) и Corr.1, (Sects.25–27), (Sect. 28), (Sect. 28A) и Corr.1, (Sect. 28B) и Corr.1, (Sect. 28C) и Corr.1, (Sect.28D), (Sect.28E) и Corr.1 и 2, (Sects. 28F и G), (Sect. 29) и Corr.1, (Sects. 30–35), (Income sects. 1–3) и A/62/91.

<sup>2</sup> A/62/229.

<sup>3</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 7* и исправление (A/62/7 и Corr.1), A/62/7/Add.1 и Corr.1 и A/62/349.

<sup>4</sup> Там же, *Дополнение № 16* (A/62/16).

<sup>5</sup> A/62/80/Add.1.

*подчеркивая* необходимость сохранения и строгого соблюдения установленных процедур разработки, исполнения и утверждения бюджета по программам,

1. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>6</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;

### **Вопросы политики**

2. *постановляет* установить на двухгодичный период 2008–2009 годов штатное расписание, которое приводится в приложении к настоящей резолюции;

3. *вновь подтверждает*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;

4. *вновь подтверждает также* правило 153 своих правил процедуры;

5. *вновь подтверждает далее*, что изменения в методологию составления бюджета, установленные бюджетные процедуры и методы или финансовые положения могут вноситься только после их предварительного рассмотрения и утверждения Генеральной Ассамблеей в соответствии с установленными бюджетными процедурами;

6. *вновь подтверждает* установленные бюджетные процедуры и методологию, основывающиеся на ее резолюциях 41/213 и 42/211;

7. *просит* Генерального секретаря строго соблюдать вышеупомянутые установленные бюджетные процедуры и методологию при представлении будущих бюджетов;

8. *подчеркивает*, что все государства-члены должны выполнять свои финансовые обязательства, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, своевременно, в полном объеме и без каких бы то ни было условий;

9. *с озабоченностью отмечает* применение фрагментарного подхода к бюджетному процессу и просит Генерального секретаря в отношении всех будущих предлагаемых бюджетов по программам предпринимать необходимые шаги во избежание применения такого фрагментарного подхода к бюджетному процессу и обеспечивать, чтобы потребности Организации на будущие двухгодичные периоды отражались в как можно более полном объеме;

10. *просит* Генерального секретаря при подготовке предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов обеспечить полное соблюдение положений резолюций 55/231 и 58/269 Генеральной Ассамблеи и соответствующих рекомендаций, вынесенных Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и Комитетом по программе и координации, с учетом межправительственного, многостороннего и международного характера Организации Объединенных Наций;

---

<sup>6</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 7 и исправление (A/62/7 и Corr.1).*

11. *особо указывает* на важность предоставления информации, необходимой государствам-членам для принятия полноценных обоснованных решений;

12. *подтверждает* приоритеты Организации на период 2008–2009 годов, изложенные в ее резолюции 61/235 от 22 декабря 2006 года;

13. *подтверждает также*, что распределение ресурсов должно в полной мере отражать приоритеты, установленные в двухгодичном плане по программам<sup>7</sup>;

14. *подчеркивает*, что объем ресурсов, предлагаемый Генеральным секретарем, должен быть соразмерен всем утвержденным программам и мероприятиям, с тем чтобы обеспечить их полное, эффективное и действенное осуществление;

15. *одобряет* выводы и рекомендации Комитета по программе и координации, содержащиеся с разделе В главы III его доклада<sup>4</sup>;

16. *утверждает* изменения к программе 4 «Операции по поддержанию мира» двухгодичного плана по программам на период 2008–2009 годов, отраженные в докладе Генерального секретаря<sup>5</sup>;

17. *утверждает также* изменения к описательным частям программ раздела 6 «Использование космического пространства в мирных целях», раздела 9 «Экономические и социальные вопросы», раздела 11 «Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки» и раздела 23 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам, отраженные в докладах и заявлениях о последствиях для бюджета по программам Генерального секретаря<sup>8</sup>;

18. *подчеркивает*, что программы и мероприятия, утвержденные Генеральной Ассамблеей, должны полностью соблюдаться и осуществляться самым эффективным и действенным образом;

19. *принимает к сведению* рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащуюся в пункте 40 его доклада<sup>6</sup>;

20. *вновь подтверждает* раздел II своей резолюции 61/244 от 22 декабря 2006 года;

21. *вновь подтверждает также* пункт 22 своей резолюции 61/266 от 16 мая 2007 года;

### **Подотчетность**

22. *ссылается* на свои резолюции 61/245 от 22 декабря 2006 года и 61/279 от 29 июня 2006 года и вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой дать на шестьдесят второй сессии конкретное определение подотчетности, а также четко определить механизмы подотчетности, в том числе Генеральной Ассамблее, и предложить четкие параметры их использования и инст-

<sup>7</sup> Там же, *шестьдесят первая сессия, Дополнение № 6* (A/61/6/Rev.1).

<sup>8</sup> A/C.5/62/12, A/C.5/62/14, A/C.5/62/15, A/C.5/62/19, A/C.5/62/20, A/62/125 и A/62/515.

рументы для обеспечения их неукоснительного применения на всех без исключения уровнях;

23. *просит* Генерального секретаря активизировать свои усилия по обеспечению большей транспарентности на всех уровнях;

#### **Внебюджетное финансирование**

24. *просит* Генерального секретаря указать в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов общую сметную сумму ресурсов по всем источникам финансирования, которой он должен располагать, с тем чтобы полностью осуществить утвержденные программы и мероприятия эффективным и результативным образом;

25. *рекомендует* донорам продолжать, в соответствующих случаях, увеличивать объем их взносов в бюджеты ключевых программ департаментов Секретариата;

#### **Концепция составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты**

26. *вновь подтверждает* пункт 28 своей резолюции 55/231, подчеркивает важность концепции составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и необходимость надлежащей профессиональной подготовки для обеспечения ее реализации в полном объеме и с интересом ожидает рассмотрения этой концепции на своих будущих сессиях;

#### **Формат представления бюджета**

27. *просит* Генерального секретаря при представлении будущих бюджетов предложить меры по компенсации возросших бюджетных потребностей, во всех возможных случаях, без ущерба для осуществления утвержденных программ и мероприятий;

28. *постановляет*, что дополнительная финансовая информация, представляемая Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам, включая, в частности, подробное объяснение потребностей в разбивке по компонентам и источникам финансирования и по статьям расходов, должна предоставляться также в распоряжение государств-членов, в том числе помещаться на веб-сайте Пятого комитета;

#### **Доля вакантных должностей и укомплектование штатов**

29. *выражает свою обеспокоенность* высокой долей вакантных должностей, особенно должностей категории специалистов, в определенных областях работы Организации, в частности в некоторых местах службы и региональных комиссиях, подчеркивает в этой связи ее неблагоприятное воздействие на эффективное осуществление утвержденных программ и мероприятий и просит Генерального секретаря оперативно осуществлять набор сотрудников посредством надлежащего планирования и путем упорядочения кадровой практики и процедур принять необходимые меры для сокращения показателей доли вакантных должностей;

30. *вновь подтверждает*, что показатель доли вакантных должностей является инструментом для бюджетных расчетов и не должен использоваться для достижения экономии бюджетных средств;

31. *вновь подтверждает также*, что руководству не следует преднамеренно принимать решения для сохранения определенного числа должностей вакантными, поскольку такие действия делают бюджетный процесс менее транспарентным и снижают эффективность управления людскими и финансовыми ресурсами;

32. *принимает к сведению* пункт 21 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>6</sup>;

33. *отмечает* практику добавочного бюджетирования, когда дается обоснование лишь новых потребностей, и просит Генерального секретаря обеспечивать, чтобы во всех случаях, когда для удовлетворения новых предложений запрашиваются дополнительные ресурсы, предпринимались достаточные усилия для покрытия новых потребностей за счет имеющихся ресурсов;

34. *ссылается* на свою резолюцию 35/217 от 17 декабря 1980 года, вновь подтверждает роль Генеральной Ассамблеи в вопросах структуры Секретариата, в том числе в связи с созданием, преобразованием, упразднением и перераспределением должностей, и просит Генерального секретаря продолжать представлять Ассамблее всеобъемлющую информацию о всех решениях, касающихся штатных и временных должностей высокого уровня, включая эквивалентные должности, финансируемые из регулярного бюджета и за счет внебюджетных ресурсов;

35. *вновь заявляет* о том, что для любого перераспределения ресурсов между статьями расходов, связанными и не связанными с должностями, требуется разрешение Генеральной Ассамблеи;

36. *просит* Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора включить в его доклад об оценке управления людскими ресурсами, испрошенный в ее резолюции 61/235, всеобъемлющий обзор осуществления политики набора, продвижения по службе и мобильности персонала Организации Объединенных Наций за последние пять лет и доложить об этом Генеральной Ассамблее в контексте управления людскими ресурсами на ее шестьдесят третьей сессии;

37. *ссылается* на пункт VIII.85 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>6</sup> и рекомендует Генеральному секретарю обеспечить единообразие целевых показателей для оценки работы в Секретариате с учетом специфики заполнения вакантных должностей в каждом месте службы и региональной комиссии и применять усвоенный опыт как средство обеспечения более своевременного набора сотрудников;

38. *отмечает* необходимость представления большей информации в обоснование создания новых или реклассификации имеющихся должностей;

39. *ссылается* на свое решение предоставить Генеральному секретарю ограниченные бюджетные полномочия на двухгодичные периоды 2006–2007 и 2008–2009 годов в соответствии с разделом III ее резолюции 60/283 от 7 июля 2006 года;

40. *просит* Генерального секретаря ускорить набор сотрудников на должности класса С-2 в соответствии с установленными процедурами и доложить об этом Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии;

41. *постановляет*, что в качестве основы для расчета бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов должны использоваться показатели доли вакантных должностей в размере 6,5 процента для сотрудников категории специалистов, 3,5 процента для сотрудников категории общего обслуживания и 27,2 процента для сотрудников службы охраны на местах;

#### **Расходы, не связанные с должностями**

42. *постановляет* сохранить объем ресурсов по статьям «Поездки персонала», «Услуги по контрактам» и «Общие оперативные расходы» после пересчета на уровне 2006–2007 годов и постановляет также, что соответствующие корректировки не должны применяться к ассигнованиям для региональных комиссий по статье поездок;

43. *постановляет также* сократить объем ресурсов по статьям, не связанным с должностями, кроме поездок персонала, услуг по контрактам и общих оперативных расходов, на 2 процента;

#### **Консультанты**

44. *просит* Генерального секретаря отбирать консультантов и экспертов, а также персонал, расходы по которому финансируются по статье «Временный персонал общего назначения», на максимально широкой географической основе в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и положениями резолюции 53/221 Генеральной Ассамблеи от 7 апреля 1999 года;

#### **Информационные технологии и обслуживание конференций**

45. *подтверждает* важность совместимости всех информационно-технических ресурсов внутри мест службы и между ними и подчеркивает, что ресурсы, испрашиваемые для этой цели в нынешнем бюджете, должны быть полностью включены в будущую систему общеорганизационного планирования ресурсов;

46. *подчеркивает*, что стратегия в области информационно-коммуникационных технологий должна осуществляться таким образом, чтобы это приносило пользу во всех департаментах Центральных учреждений, полевых миссиях, различных местах службы и региональных комиссиях и их субрегиональных отделениях, с учетом их неодинаковых оперативных потребностей и условий функционирования;

47. *подчеркивает* важность недопущения дискриминации в обслуживании главных органов Организации Объединенных Наций и основных комитетов и вспомогательных органов и обеспечения их надлежащим и качественным конференционным обслуживанием и поддержкой;

#### **Профессиональная подготовка**

48. *просит* Генерального секретаря выделять утвержденные ресурсы на профессиональную подготовку с учетом потребностей и на справедливой ос-

нове в рамках всего Секретариата, в том числе для различных мест службы и региональных комиссий, и в этой связи подчеркивает, что всем сотрудникам согласно их функциям и категориям следует предоставлять равные возможности для профессиональной подготовки;

49. *подчеркивает*, что при организации практикумов, семинаров и учебных курсов следует использовать различные имеющиеся во всех регионах мира возможности для профессиональной подготовки;

## **Часть I. Общее формирование политики, руководство и координация**

### **Раздел 1. Общее формирование политики, руководство и координация**

50. *вновь подтверждает* статью 101 Устава Организации Объединенных Наций;

51. *подчеркивает* важность усиления подотчетности в Организации и обеспечения повышения степени подотчетности Генерального секретаря государствам-членам, в частности за эффективное и результативное выполнение решений директивных органов и использование людских и финансовых ресурсов;

52. *подчеркивает также* важность подотчетности Административной канцелярии Генерального секретаря Генеральной Ассамблее и быстрого реагирования на ее просьбы;

53. *особо указывает*, что Административная канцелярия Генерального секретаря должна служить примером для всей Организации в плане отражения принципов географического распределения и сбалансированной представленности мужчин и женщин, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, а также эффективного использования ресурсов, не связанных с должностями;

54. *подчеркивает*, что члены Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам должны выполнять свои обязанности совершенно независимо и в исключительных интересах Организации и всех ее государств-членов;

55. *признает* увеличение объема работы, а также повышение разнообразия и сложности вопросов, рассматриваемых Консультативным комитетом, без соответствующего увеличения штатов секретариата Комитета;

56. *постановляет* утвердить одну должность класса С-4 для укрепления штата секретариата Консультативного комитета и просит Генерального секретаря повторно рассмотреть функции, выполняемые на этой должности, в контексте представления им следующего бюджета;

### **Раздел 2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление**

57. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы отношение ко всем местам службы в плане применения современных технологий было одинаковым;

58. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы отношение ко всем языковым службам было одинаковым и чтобы им создавались одинаковые

наково благоприятные условия работы и предоставлялись соответствующие ресурсы в целях обеспечения максимально высокого качества этих услуг, и при этом всесторонне учитывать особенности шести официальных языков, принимая во внимание объем работы в соответствующих службах;

59. *отмечает* исключительную важность услуг, предоставляемых Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, и в этой связи просит Генерального секретаря приложить все усилия для ускорения процесса заполнения всех вакантных должностей в Департаменте в соответствии с установленными процедурами;

60. *принимает к сведению* пункт I.25 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>6</sup>;

61. *постановляет* утвердить семь должностей старших редакторов класса С-5 в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке;

62. *просит* Генерального секретаря повысить своевременность представления документов и установить меры ответственности департаментов-составителей за несвоевременное представление документов в контексте доклада, испрошенного в ее резолюции 62/225 от 22 декабря 2007 года;

63. *постановляет* не утверждать предлагаемую должность уровня Д-2 для директора Отдела централизованного планирования и координации в Нью-Йорке;

64. *постановляет также* отложить создание предлагаемой должности класса С-4 для заместителя начальника Группы по управлению информацией и технологии Отдела централизованного планирования и координации в Нью-Йорке до начала осуществления плана реформы в области информационно-коммуникационных технологий;

65. *приветствует* усилия, предпринимаемые в области перераспределения работы между местами службы, и просит Генерального секретаря активно использовать потенциал для повышения эффективности за счет возможного перераспределения работы в области конференционного обслуживания между Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций и другими местами службы;

## **Часть II. Политические вопросы**

### **Раздел 3. Политические вопросы**

66. *выражает сожаление* по поводу высокой доли утвержденных вакантных должностей для Реестра Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории, и настоятельно призывает Генерального секретаря ускорить заполнение этих должностей в первоочередном порядке;

67. *особо указывает* на необходимость взаимодействия между Департаментом по политическим вопросам, Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом полевой поддержки и просит Генерального секретаря обеспечить общесистемное сотрудничество во избежание дублирования между этими тремя департаментами;

68. *принимает к сведению* пункт II.18 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>6</sup> и постановляет утвердить упомянутые в нем должности в качестве должностей временного персонала общего назначения;

69. *постановляет*, что помощник Генерального секретаря по вопросам поддержки миростроительства должен быть назначен Генеральным секретарем после консультаций с государствами-членами, что для этой цели назначение Генеральным секретарем помощника Генерального секретаря должно производиться с должным учетом принципа географической ротации и что он должен при этом руководствоваться положениями пункта 3(е) резолюции 46/232 Генеральной Ассамблеи от 2 марта 1992 года, в которой Ассамблея постановила, в частности, что в качестве общего правила гражданин какого-либо государства-члена не должен сменять гражданина этого же государства на руководящем посту и что не должно быть монополии граждан любого государства или группы государств на руководящие посты;

70. *постановляет также*, что помощник Генерального секретаря по вопросам поддержки миростроительства должен занимать этот пост в течение одного фиксированного срока полномочий продолжительностью пять лет без возможности продления;

#### **Раздел 5. Операции по поддержанию мира**

71. *выражает сожаление* по поводу медленного прогресса в деле заполнения должностей, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/279 об укреплении способности Организации Объединенных Наций управлять операциями по поддержанию мира и поддерживать их, и настоятельно призывает Генерального секретаря заполнить эти вакантные должности в первоочередном порядке;

72. *выражает глубокое сожаление* по поводу того, что должность заместителя Генерального секретаря по вопросам полевой поддержки не заполнена, и просит Генерального секретаря ускорить набор сотрудника на эту должность, в полной мере учитывая пункт 2 раздела IX ее резолюции 61/244;

#### **Часть IV. Международное сотрудничество в целях развития**

##### **Раздел 9. Экономические и социальные вопросы**

73. *ссылается* на свою резолюцию 60/1 от 16 сентября 2005 года, признает необходимость укрепления деятельности Секретариата в области развития и важность стратегического планирования и просит Генерального секретаря представить ей на рассмотрение на первой части ее возобновленной шестьдесят второй сессии всеобъемлющее предложение по улучшению эффективного и результативного выполнения мандатов, касающихся деятельности в области развития, возложенных на Секретариат Организации Объединенных Наций, включая Департамент по экономическим и социальным вопросам, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, региональные комиссии и Счет развития;

74. *просит* Генерального секретаря в оперативном порядке заполнить одну должность класса С-3 для Постоянного форума по вопросам коренных народов;

**Раздел 10. Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства**

75. *настоятельно призывает* Генерального секретаря разработать конкретный стратегический план действий для обеспечения мобилизации большего объема ресурсов для продолжения эффективного осуществления программы работы;

76. *с озабоченностью отмечает* назначение Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам координатором деятельности Отделения связи Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций без санкции Генеральной Ассамблеи и просит Генерального секретаря восстановить первоначальный мандат Отделения Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в Нью-Йорке;

77. *подчеркивает* исключительную важность Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, которая была учреждена в качестве механизма контроля за обеспечением своевременного и эффективного осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов<sup>9</sup>, Алматинской программы действий «Удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита»<sup>10</sup> и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>11</sup>;

78. *с обеспокоенностью отмечает* сокращение на 61 процент<sup>12</sup> сметного объема внебюджетных ресурсов на двухгодичный период 2008–2009 годов по сравнению с двухгодичным периодом 2006–2007 годов и его пагубные последствия для выполнения общей программы работы Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам и просит Генерального секретаря мобилизовать достаточный объем ресурсов из всех источников на поддержку выполнения мандатов, связанных с этой программой, в двухгодичном периоде 2008–2009 годов;

<sup>9</sup> A/CONF.191/13, глава II.

<sup>10</sup> Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года (A/CONF.202/3), приложение I.

<sup>11</sup> Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.P.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

<sup>12</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 7 и исправление (A/62/7 и Согг.1), пункт IV.14.

## **Раздел 11. Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки**

79. *напоминает*, что развитие Африки является одним из утвержденных приоритетных направлений деятельности Организации Объединенных Наций, и вновь подтверждает свою приверженность делу удовлетворения особых потребностей Африки;

80. *ссылается* на резолюцию 57/300 от 20 декабря 2002 года и другие резолюции Генеральной Ассамблеи, в которых содержится призыв укреплять механизмы поддержки Нового партнерства в интересах развития Африки;

81. *ссылается также* на пункт IV.18 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>6</sup>;

82. *с обеспокоенностью отмечает*, что объем внебюджетных ресурсов на двухгодичный период 2008–2009 годов значительно меньше показателя на двухгодичный период 2006–2007 годов, и просит Генерального секретаря активизировать усилия по мобилизации внебюджетных ресурсов для этой программы и обеспечить выделение ресурсов на удовлетворение особых потребностей Африки в полном объеме;

83. *призывает* Генерального секретаря срочно заполнить должность заместителя Генерального секретаря и Специального советника по Африке в первоочередном порядке;

## **Раздел 12. Торговля и развитие**

84. *с серьезной озабоченностью принимает к сведению* решение Генерального секретаря временно передать должность помощника Генерального секретаря из этой программы в Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве и его неблагоприятные последствия для осуществления программы работы и просит Генерального секретаря вернуть должность в эту программу и принять срочные меры для заполнения должности в первоочередном порядке;

## **Раздел 15. Населенные пункты**

85. *ссылается* на пункт 114 своей резолюции 54/249 от 23 декабря 1999 года и просит Генерального секретаря продолжать предпринимать все усилия для обеспечения стабильности и предсказуемости финансирования деятельности Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, в том числе посредством выделения достаточных людских и финансовых ресурсов в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

## **Часть V. Региональное сотрудничество в целях развития**

86. *придает особое значение* важному вкладу, который региональные комиссии вносят в осуществление повестки дня в области развития и других мандатов, предоставленных им на основе решений Саммита тысячелетия<sup>13</sup> и других крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях;

<sup>13</sup> См. резолюцию 55/2.

87. *вновь просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы во всех региональных комиссиях, особенно в Экономической комиссии для Африки, поддерживалось более сбалансированное соотношение между расходами по персоналу, связанными со вспомогательным обслуживанием по программе, и аналогичными расходами, связанными с осуществлением программы работы;

#### **Раздел 17. Экономическое и социальное развитие в Африке**

88. *приветствует* план действий Генерального секретаря, направленный на усиление роли субрегиональных отделений Экономической комиссии для Африки;

89. *признает*, что переориентация деятельности Экономической комиссии для Африки является одним из чрезвычайно важных элементов реформы, которая будет оказывать определяющее воздействие на работу Комиссии в двухгодичном периоде 2008–2009 годов и после его завершения, и отмечает, что переориентация приведет к усилению роли Комиссии в деле укрепления координации и сотрудничества между учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими учреждениями;

90. *подчеркивает* ключевую роль Экономической комиссии для Африки в деле укрепления координации и сотрудничества между учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими учреждениями в этом регионе;

#### **Раздел 17 В. Нью-йоркское отделение связи с региональными комиссиями**

91. *принимает к сведению* рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащуюся в пункте V.25 его доклада<sup>6</sup>;

92. *постановляет* учредить в 2009 году в Нью-йоркском отделении связи с региональными комиссиями одну должность класса С-3 и упразднить одну должность категории общего обслуживания (высший разряд);

#### **Раздел 20. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне**

93. *приветствует* усилия Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, предпринимаемые ею в целях более рационального использования выделяемых ресурсов, и политику набора национальных сотрудников;

94. *с озабоченностью отмечает* трудности, с которыми сталкивается Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна при окончательной доработке соглашений о внебюджетном финансировании ее проектов с отдельными международными финансовыми учреждениями;

#### **Раздел 22. Регулярные программы технического сотрудничества**

95. *просит* Генерального секретаря упорядочить, в соответствии с руководящими принципами составления и исполнения бюджета, практику долгосрочного использования услуг консультантов в контексте исполнения проектов

в рамках регулярной программы технического сотрудничества и представить информацию по этому вопросу в следующем бюджетном документе;

96 *приветствует* внедрение практики составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, на уровне подпрограмм;

## **Часть VI. Права человека и гуманитарные вопросы**

### **Раздел 23. Права человека**

97. *выражает сожаление* по поводу несбалансированного географического распределения в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управлении координатора по гуманитарным вопросам;

98. *ссылается* на свою резолюцию 61/244 от 22 декабря 2006 года и просит Генерального секретаря принять неотложные меры с целью улучшить сбалансированность географического распределения в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в том числе путем набора сотрудников на вновь создаваемые должности, и представить доклад о достигнутых результатах на ее шестьдесят третьей сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня;

99. *отмечает* важное значение наличия информации об отслеживании использования внебюджетных ресурсов на цели мероприятий Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

100. *признает*, что общая сумма ассигнований, выделенных Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на двухгодичный период 2006–2007 годов, отражает увеличение объема ресурсов на 36,6 процента по сравнению с объемом пересмотренных ассигнований на двухгодичный период 2004–2005 годов, и постановляет использовать пересмотренную смету на 2004–2005 годы в качестве исходной точки при определении уровня согласованного удвоения объема ресурсов, предназначенных для Управления;

101. *просит* Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора провести всеобъемлющий обзор системы управления людскими ресурсами в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и эффективности выполнения его мандата и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии;

102. *с глубокой обеспокоенностью отмечает* позднее представление пересмотренной сметы<sup>14</sup>, связанной с решением 3/104 Совета по правам человека от 8 декабря 2006 года<sup>15</sup>, и включение дополнительных потребностей, которые будут удовлетворяться за счет средств резервного фонда и не были включены в первоначальные бюджетные предложения на 2008–2009 годы;

103. *ссылается* на пункт 11 своей резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года;

<sup>14</sup> A/62/125.

<sup>15</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53 (A/62/53)*, глава II.B.

104. *просит*, в связи с этим, Совет строже соблюдать финансовую дисциплину, должным образом учитывая положение 5.6 «Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки»<sup>16</sup>, на основе, в частности, изыскания таких методов выполнения своих мандатов, которые позволяют обеспечить максимально эффективное расходование средств;

105. *предлагает* государствам-членам, участвующим в программе для младших сотрудников категории специалистов, привлекать к этой программе специалистов из развивающихся стран;

106. *просит* Генерального секретаря в контексте представления предложений о должностях для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечивать их увязку с соответствующими директивными мандатами, в том числе мандатами Совета по правам человека;

## **Раздел 25. Палестинские беженцы**

107. *вновь подтверждает* свою резолюцию 3331В (XXIX) от 17 декабря 1974 года, в соответствии с которой расходы на зарплату международному персоналу, находящемуся на службе Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, которые в ином случае покрывались бы за счет добровольных взносов, должны финансироваться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в течение срока действия мандата Агентства;

108. *с озабоченностью отмечает* значительное сокращение общего объема ресурсов Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ на протяжении последних 10 лет, в то время как общая рабочая нагрузка и уровень ответственности в рамках программы продолжают возрастать;

109. *постановляет* утвердить создание следующих должностей в Ближневосточном агентстве Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ: одна должность класса Д-2 (мобилизация средств на региональном уровне), одна должность класса С-5 (старший советник по вопросам защиты и политики); одна должность класса С-4 (проверка, контроль и оценка); и одна должность класса С-4 (советник по гендерным вопросам); и просит Генерального секретаря представить предложения в отношении новых должностей в контексте следующего бюджетного документа;

## **Часть VII. Общественная информация**

### **Раздел 27. Общественная информация**

110. *подчеркивает* то важное значение, которое имеют статус и имидж Организации Объединенных Наций с точки зрения эффективного выполнения ее мандатов, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы, в контексте стратегии Организации Объединенных Наций в области коммуникации, самое приоритетное внимание уделялось информационно-пропагандистской и просветительской деятельности с целью донести до общественности подлинный

<sup>16</sup> ST/SGB/2000/8.

образ Организации Объединенных Наций в условиях, когда в средствах массовой информации часто появляются сообщения, в которых деятельность Организации Объединенных Наций изображается в негативном свете;

111. *подчеркивает также* важную роль Департамента общественной информации в деле эффективного и своевременного реагирования в связи с любыми утверждениями о нарушениях со стороны миротворцев, а также другими утверждениями по поводу нарушений со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии;

112. *подчеркивает далее* важное значение публикации информационных материалов Организации Объединенных Наций и письменного перевода ее важных документов на другие языки, помимо официальных языков Организации Объединенных Наций, в целях охвата максимально широкой аудитории и донесения отстаиваемых Организацией Объединенных Наций идей до людей во всех уголках мира, с тем чтобы обеспечить оказание еще более активной международной поддержки мероприятиям Организации;

113. *просит* Генерального секретаря содействовать повышению уровня информированности общественности и обеспечить оказание поддержки работе Организации Объединенных Наций на местном уровне за счет использования всех имеющихся средств коммуникации, включая публикации, программы новостей и информационные центры Организации Объединенных Наций, памятуя о том, что информация на местных языках оказывает наиболее сильное воздействие на местное население;

114. *признает* жизненно важную роль информационных центров Организации Объединенных Наций в деле информирования людей о деятельности Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря и впредь предпринимать усилия в целях мобилизации ресурсов, необходимых для эффективного функционирования информационных центров Организации Объединенных Наций в развивающихся странах;

115. *отмечает* разрыв в масштабах использования шести официальных языков на веб-сайтах Организации Объединенных Наций;

116. *подтверждает* необходимость обеспечения полного равенства в использовании шести официальных языков на веб-сайте Организации Объединенных Наций;

117. *с озабоченностью отмечает*, что три из четырех имеющихся должностей в Группе арабского языка Секции веб-услуг Организации Объединенных Наций по-прежнему остаются вакантными, и в связи с этим просит Генерального секретаря в приоритетном порядке заполнить эти три вакансии и проинформировать об этом Генеральную Ассамблею через Комитет по информации на его сессии 2008 года;

118. *отмечает* важное значение работы Группы графического дизайнера с точки зрения распространения материалов Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря представить предложения относительно повышения уровня профессиональной подготовки сотрудников этой Группы в его следующем бюджетном документе;

119. *просит* Генерального секретаря продолжать расширять число языков, на которых выпускаются пресс-релизы, в дополнение к уже используемым языкам, с тем чтобы расширить аудиторию пользователей материалов Организации Объединенных Наций, и при этом обеспечивать их всеобъемлющий характер и актуальность;

120. *просит также* Генерального секретаря провести обзор организационных структур Секретариата, занимающихся вопросами общественной информации, включая подробное изучение и анализ их ресурсов во всех департаментах Секретариата в Центральных учреждениях, в других местах службы и в полевых миссиях, в целях повышения эффективности координации и действенности в контексте распределения ресурсов в рамках всего Секретариата;

121. *ссылается* на пункт VII.6 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>6</sup>, постановляет не утверждать ресурсы, испрашиваемые в пункте 27.49 доклада Генерального секретаря<sup>17</sup>, и просит Генерального секретаря использовать имеющийся персонал и ресурсы Департамента общественной информации для оказания поддержки при проведении специальных конференций, памятуя о том, что освещение крупномасштабных мероприятий может потребовать привлечения дополнительного персонала без ущерба для источника финансирования;

## **Часть VIII. Общее вспомогательное обслуживание**

### **Раздел 28С. Управление людских ресурсов**

122. *выражает сожаление* по поводу того, что одной должности класса С-5, испрашиваемой для целей деятельности по поиску кандидатов в Управление людских ресурсов, может быть недостаточно для обеспечения сбалансированности при наборе кадров, о чем Генеральная Ассамблея просила в своей резолюции 61/244;

### **Раздел 28D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания**

123. *постановляет* уменьшить объем ассигнований по разделу 28D на 18 млн. долл. США и просит Генерального секретаря сообщить о последствиях этого уменьшения в контексте доклада об исполнении бюджета;

### **Раздел 28G. Административное обслуживание, Найроби**

124. *ссылается* на пункт 101 своей резолюции 52/220 от 22 декабря 1997 года;

125. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой продолжать приводить финансовые механизмы в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби в соответствии с механизмами аналогичных административных подразделений Организации Объединенных Наций;

<sup>17</sup> См. A/62/6 (Sect. 27).

## **Часть IX. Внутренний надзор**

### **Раздел 29. Внутренний надзор**

126. *принимает к сведению* пункт IX.7 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>6</sup>;

127. *постановляет* перевести из подпрограммы 1 «Внутренняя ревизия» в Канцелярию заместителя Генерального секретаря по службам внутреннего надзора одну должность класса С-5, которая предназначена для специального помощника заместителя Генерального секретаря (должность класса С-5);

128. *подтверждает* центральную роль контроля, инспекций и оценки в процессе планирования по программам и постановляет сохранить девять нынешних должностей временного персонала общего назначения в целях укрепления подпрограммы 2 «Инспекции и оценка»: одна должность класса Д-2, три должности класса С-3, четыре должности класса С-2 и одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды);

## **Часть X. Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы**

### **Раздел 30. Совместно финансируемая административная деятельность**

129. *постановляет* создать одну должность класса С-2 и одну должность класса С-3 (сотрудники по проведению исследований) в Группе по инспекциям и оценкам Объединенной инспекционной группы;

130. *постановляет также* упразднить две должности категории общего обслуживания (прочие разряды) (одна должность регистратора и одна должность помощника по поиску информации);

## **Часть XII. Охрана и безопасность**

### **Раздел 33. Охрана и безопасность**

131. *постановляет* не реклассифицировать должность класса Д-2 первого заместителя заместителя Генерального секретаря по вопросам охраны и безопасности в должность уровня помощника Генерального секретаря;

132. *постановляет также* не создавать должность класса С-2 сотрудника по внутренним делам в Департаменте по вопросам охраны и безопасности.

## Приложение

### Штатное расписание на двухгодичный период 2008–2009 годов

<b>Категория специалистов и выше</b>	
Первый заместитель Генерального секретаря	1
Заместитель Генерального секретаря	29
Помощник Генерального секретаря	25
Д-2	97
Д-1	269
С-5	793
С-4/3	2 615
С-2/1	508
<b>Итого</b>	<b>4 337</b>
<b>Категория общего обслуживания</b>	
Высший разряд	280
Прочие разряды	2 732
<b>Итого</b>	<b>3 012</b>
<b>Прочие категории</b>	
Служба безопасности	306
Местный разряд	1 907
Полевая служба	139
Национальные сотрудники	52
Категория рабочих	176
<b>Итого</b>	<b>2 580</b>
<b>Всего</b>	<b>9 929</b>

**Проект резолюции II**  
**Бюджет по программам на двухгодичный период**  
**2008–2009 годов**

**A**  
**Бюджетные ассигнования на двухгодичный период**  
**2008–2009 годов**

*Генеральная Ассамблея*

*постановляет, что на двухгодичный период 2008–2009 годов:*

1. настоящим утверждаются ассигнования на общую сумму 4 171 359 700 долл. США на следующие цели:

*(В долл. США)*

<i>Раздел</i>	<i>Сумма</i>
<i>Часть I. Общее формирование политики, руководство и координация</i>	
1. Общее формирование политики, руководство и координация	89 215 800
2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление	629 339 800
<b>Итого</b>	<b>718 555 600</b>
<i>Часть II. Политические вопросы</i>	
3. Политические вопросы	495 609 200
4. Разоружение	21 607 900
5. Операции по поддержанию мира	101 412 700
6. Использование космического пространства в мирных целях	7 439 800
<b>Итого</b>	<b>626 069 600</b>
<i>Часть III. Международное правосудие и право</i>	
7. Международный Суд	41 200 400
8. Правовые вопросы	46 069 000
<b>Итого</b>	<b>87 269 400</b>
<i>Часть IV. Международное сотрудничество в целях развития</i>	
9. Экономические и социальные вопросы	158 384 800
10. Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства	5 440 400
11. Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки	11 641 900
12. Торговля и развитие	123 746 100
13. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО	28 099 800
14. Окружающая среда	13 796 600

<i>Раздел</i>	<i>Сумма</i>
15. Населенные пункты	20 520 800
16. Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие	36 819 000
<b>Итого</b>	<b>398 449 400</b>
<i>Часть V. Региональное сотрудничество в целях развития</i>	
17. Экономическое и социальное развитие в Африке	119 798 200
18. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	83 926 400
19. Экономическое развитие в Европе	59 917 100
20. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	104 445 000
21. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	58 107 500
22. Регулярная программа технического сотрудничества	50 951 400
<b>Итого</b>	<b>477 145 600</b>
<i>Часть VI. Права человека и гуманитарные вопросы</i>	
23. Права человека	116 938 400
24. Международная защита беженцев, поиск долговременных решений их проблем и оказание им помощи	73 069 300
25. Палестинские беженцы	40 727 500
26. Гуманитарная помощь	28 492 300
<b>Итого</b>	<b>259 227 500</b>
<i>Часть VII. Общественная информация</i>	
27. Общественная информация	184 000 500
<b>Итого</b>	<b>184 000 500</b>
<i>Часть VIII. Общее вспомогательное обслуживание</i>	
28. Управленческое и вспомогательное обслуживание	540 204 300
<b>Итого</b>	<b>540 204 300</b>
<i>Часть IX. Внутренний надзор</i>	
29. Внутренний надзор	35 997 700
<b>Итого</b>	<b>35 997 700</b>
<i>Часть X. Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы</i>	
30. Совместно финансируемая административная деятельность	11 459 300
31. Специальные расходы	97 011 600
<b>Итого</b>	<b>108 470 900</b>

<i>Раздел</i>	<i>Сумма</i>
<i>Часть XI. Капитальные расходы</i>	
32. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	58 782 600
<b>Итого</b>	<b>58 782 600</b>
<i>Часть XII. Охрана и безопасность</i>	
33. Охрана и безопасность	197 169 300
<b>Итого</b>	<b>197 169 300</b>
<i>Часть XIII. Счет развития</i>	
34. Счет развития	18 651 300
<b>Итого</b>	<b>18 651 300</b>
<i>Часть XIV. Налогообложение персонала</i>	
35. Налогообложение персонала	461 366 000
<b>Итого</b>	<b>461 366 000</b>
<b>Всего</b>	<b>4 171 359 700</b>

2. Генеральный секретарь уполномочивается, с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, переносить средства из одного раздела бюджета в другой;

3. в дополнение к ассигнованиям, утвержденным в пункте 1 выше, из накопленных поступлений в Дотационный библиотечный фонд на каждый год двухгодичного периода 2008–2009 годов ассигнуется сумма в размере 75 000 долл. США на приобретение книг, периодических изданий, карт и библиотечного оборудования, а также для покрытия таких других расходов библиотеки во Дворце Наций в Женеве, которые соответствуют целям и положениям Фонда.

**В**  
**Смета поступлений на двухгодичный период 2008–2009 годов**

*Генеральная Ассамблея*

*постановляет, что на двухгодичный период 2008–2009 годов:*

1. смета поступлений — помимо начисленных взносов государств-членов — на общую сумму 515 460 600 долл. США утверждается в следующей разбивке:

(В долл. США)

<i>Раздел сметы поступлений</i>	<i>Сумма</i>
1. Поступления по плану налогообложения персонала	465 780 400
2. Общие поступления	47 946 900
3. Услуги для общественности	1 733 300
<b>Всего</b>	<b>515 460 600</b>

2. поступления по плану налогообложения персонала перечисляются в Фонд уравнивания налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года;

3. прямые расходы Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, расходы на обслуживание посетителей, услуги по продаже статистических материалов, организацию общественного питания и связанное с ним обслуживание, обеспечение работы гаража, телевизионное обслуживание и услуги по продаже печатных изданий, не предусмотренные в бюджетных ассигнованиях, покрываются за счет поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

## **С**

### **Финансирование ассигнований на 2008 год**

*Генеральная Ассамблея*

*постановляет, что на 2008 год:*

1. бюджетные ассигнования, включающие 2 085 679 850 долл. США — половину суммы ассигнований в размере 4 171 359 700 долл. США, утвержденной Генеральной Ассамблеей на двухгодичный период 2008–2009 годов в пункте 1 резолюции А выше, и сумму в размере 19 876 500 долл. США, представляющую собой сумму увеличения объема пересмотренных ассигнований на двухгодичный период 2006–2007 годов, утвержденных Ассамблеей в ее резолюциях 61/258 от 26 марта 2007 года, 61/275 от 29 июня 2007 года и 62/235 А от 22 декабря 2007 года, финансируются в соответствии с положениями 3.1 и 3.2 Финансовых правил и положений Организации Объединенных Наций<sup>1</sup> следующим образом:

а) сумма в размере 44 927 300 долл. США складывается из чистой суммы половины сметных поступлений в размере 24 840 100 долл. США, за исключением поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных на двухгодичный период 2008–2009 годов согласно резолюции В выше, и суммы в размере 20 087 200 долл. США, представляющей собой сумму увеличения объема поступлений, за исключением поступлений по плану налогообложения персонала, за двухгодичный период 2006–2007 годов;

б) сумма в размере 2 060 629 050 долл. США представляет собой взносы, начисленные государствам-членам в соответствии с ее резолюцией 61/237 от 22 декабря 2006 года;

<sup>1</sup> ST/SGB/2003/7.

2. в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года в счет взносов государств-членов зачитывается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения на общую сумму 231 612 600 долл. США, включающую:

а) сумму в размере 232 890 200 долл. США, представляющую собой половину сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных на двухгодичный период 2008–2009 годов в резолюции В выше;

б) за вычетом суммы в размере 1 277 600 долл. США, представляющей собой сумму уменьшения поступлений по плану налогообложения персонала за двухгодичный период 2006–2007 годов, утвержденных Ассамблеей в ее резолюциях 61/258 от 26 марта 2007 года, 61/275 от 29 июня 2007 года и 62/235 В от 22 декабря 2007 года.

## Проект резолюции III Специальные вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов

*Генеральная Ассамблея,*

### I Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО

*рассмотрев* предложения по бюджету по программам Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО на двухгодичный период 2008–2009 годов<sup>1</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>2</sup>,

1. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>2</sup>;

2. *постановляет* утвердить ресурсы в объеме 28 099 800 долл. США (по курсу 1,2 швейцарского франка за 1 долл. США), предложенном на двухгодичный период 2008–2009 годов по разделу 13 «Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов;

### II Административные расходы Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

*рассмотрев* доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций об административных расходах Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций<sup>3</sup>, доклад Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях, вытекающих из доклада Правления<sup>4</sup>, и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>5 6</sup>,

1. *утверждает* подлежащие покрытию непосредственно за счет Фонда расходы на двухгодичный период 2008–2009 годов на общую чистую сумму в размере 131 996 500 долл. США и пересмотренную смету расходов на управление Фондом на двухгодичный период 2006–2007 годов, чистая сумма которых составляет 104 461 100 долл. США;

3. *утверждает также* дополнительную сумму в размере 748 200 долл. США сверх объема ресурсов, указанного в разделе 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов<sup>7</sup> и представляющего собой долю Организации Объединенных Наций в административных расходах центрального секретариата Фонда;

<sup>1</sup> A/62/6 (Sect. 13) и Add.1.

<sup>2</sup> A/62/7/Add.10.

<sup>3</sup> A/62/175.

<sup>4</sup> A/C.5/62/2.

<sup>5</sup> A/62/7/Add.3.

<sup>6</sup> A/62/7/Add.13.

<sup>7</sup> A/62/6 (Sect. 1).

### III

#### **Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения**

*ссылаясь* на раздел IV своей резолюции 60/248 от 23 декабря 2005 года,

*рассмотрев* записку Генерального секретаря, касающуюся просьбы о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в связи с рекомендациями Совета попечителей Института в отношении программы работы Института на 2008–2009 годы<sup>8</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>9</sup>,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря<sup>8</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>9</sup>;
3. *удовлетворяет* просьбу о выделении Институту из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций субсидии на двухгодичный период 2008–2009 годов в размере 485 500 долл. США при том понимании, что по разделу 4 «Разоружение» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов дополнительных ассигнований не потребуются;

### IV

#### **Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной и возобновленной основной сессиях 2007 года**

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной и возобновленной основной сессиях 2007 года<sup>10</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>11</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>10</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>11</sup>;
3. *отмечает*, что вопрос об ассигнованиях в целях удовлетворения потребностей в ресурсах Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин рассматривается в докладе Пятого комитета Генеральной Ассамблеи о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/62/L.20/Rev.1<sup>12</sup>;

<sup>8</sup> A/C.5/62/3.

<sup>9</sup> A/62/7/Add.5.

<sup>10</sup> A/62/515.

<sup>11</sup> A/62/7/Add.16.

<sup>12</sup> A/62/616.

## V

**Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности**

*рассматривает* доклад Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности<sup>13</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>14</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>13</sup>;
2. *выражает сожаление* по поводу несвоевременного представления рассматриваемых докладов, что происходит не впервые и препятствует надлежащему рассмотрению данного вопроса Генеральной Ассамблеей, и просит Генерального секретаря в будущем представлять предложения по бюджетам специальных политических миссий не позднее первой недели ноября;
3. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>14</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;
4. *отмечает* недостаточный уровень сотрудничества между Департаментом по политическим вопросам, Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом полевой поддержки в вопросах, касающихся специальных политических миссий, и просит Генерального секретаря обеспечить регулярное взаимодействие, с тем чтобы предотвратить дублирование в деятельности этих трех департаментов;
5. *подчеркивает* важность четкого определения порядка подчинения и подотчетности в отношениях между специальными политическими миссиями и Центральными учреждениями;
6. *ссылается* на свою резолюцию 48/259 от 14 июля 1994 года и просит Генерального секретаря обеспечить более четкое определение и упорядочение функций и обязанностей специальных посланников, специальных представителей и лиц на других специальных должностях высокого уровня, избегая при этом любого возможного дублирования, и полное соблюдение нынешних финансовых положений и бюджетных процедур;
7. *просит* Генерального секретаря обеспечить надлежащее управление всеми специальными политическими миссиями и всестороннее и тщательное обоснование всех соответствующих потребностей в ресурсах, связанных и не связанных с должностями;
8. *постановляет* вернуться к рассмотрению доклада Управления служб внутреннего надзора о проверке осуществления Департаментом по политическим вопросам управления специальными политическими миссиями<sup>15</sup> в ходе

<sup>13</sup> A/62/512 и Add.1-3, Add.4 и Corr.1 и Add.5.

<sup>14</sup> A/62/7/Add.29.

<sup>15</sup> A/61/357.

рассмотрения ею доклада Генерального секретаря о смете, пересмотренной в связи с укреплением Департамента по политическим вопросам<sup>16</sup>;

9. *ссылается* на пункт 8 своей резолюции 61/276 от 29 июня 2007 года и просит Генерального секретаря продолжать применять соответствующие положения этой резолюции в отношении специальных политических миссий в надлежащих случаях;

10. *постановляет* повысить класс должности Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида до уровня заместителя Генерального секретаря и создать в его канцелярии дополнительную должность С-3 и дополнительную должность категории общего обслуживания (прочие разряды);

11. *принимает к сведению* пункт 25 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>14</sup> и постановляет утвердить создание одной новой должности сотрудника по политическим вопросам С-3 в Канцелярии Специального координатора Организации Объединенных Наций по Ливану;

12. *принимает также к сведению* рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащуюся в пункте 16 его доклада, и одобряет предложение Генерального секретаря финансировать Региональный центр Организации Объединенных Наций по превентивной дипломатии для Центральной Азии с 1 января 2008 года без ущерба для рассмотрения доклада Генерального секретаря о смете, пересмотренной в связи с укреплением Департамента по политическим вопросам;

13. *подчеркивает* важность деятельности Организации Объединенных Наций, связанной со специальными политическими миссиями;

14. *вновь подтверждает* необходимость обеспечивать надлежащий уровень безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней гуманитарного персонала;

15. *просит* Генерального секретаря представить ей на рассмотрение в ходе первой части ее возобновленной шестьдесят второй сессии новое полное и подробное предложение о строительстве объединенного комплекса Организации Объединенных Наций в Багдаде по разделу 32 «Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений» бюджета по программам;

16. *постановляет* сократить общий объем ассигнований на специальные политические миссии на 2008–2009 годы на 200 150 000 долл. США;

17. *утверждает* бюджеты 26 специальных политических миссий, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности и указанных в таблице 1 доклада Генерального секретаря<sup>17</sup>, на общую сумму в размере 386 587 300 долл. США;

18. *утверждает также* покрытие общей чистой суммы в размере 386 587 300 долл. США за счет ассигнований на специальные политические

<sup>16</sup> A/62/521.

<sup>17</sup> A/62/512.

миссии, испрашиваемых по разделу 3 «Политические вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов;

## VI

### **Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека**

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете по разделам 2, 23, 27, 28E и 35 и разделу 1 сметы поступлений бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов и предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов и предложение, касающееся непредвиденных и чрезвычайных расходов, возникающих при осуществлении решений Совета по правам человека<sup>18</sup>, и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>19</sup>,

1. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, с учетом положений настоящей резолюции;

2. *постановляет* создать пять должностей старших редакторов С-5 для конференционного управления в Женеве;

3. *утверждает* чистые дополнительные потребности в ресурсах на двухгодичный период 2008–2009 годов на сумму 765 100 долл. США, складывающуюся из:

а) суммы сокращения в размере 307 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»;

б) суммы увеличения в размере 1 072 500 долл. США по разделу 23 «Права человека»;

в) суммы дополнительных потребностей в ресурсах в размере 324 700 долл. США по разделу 35 «Налогообложение персонала», компенсируемой эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»;

## VII

### **Смета по разделам 17, 20, 21, 27, 28С, 28D, 28E, 28F и 28G предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, пересмотренная в целях обеспечения готовности к операциям и непрерывности деятельности в условиях затяжного кризиса, вызванного пандемией человеческого гриппа**

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о смете по разделам 17, 20, 21, 27, 28С, 28D, 28E, 28F и 28G предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, пересмотренной в целях обеспечения готовности к операциям и непрерывности деятельности в условиях затяжного кризиса, вызванного пандемией человеческого гриппа<sup>20</sup>, и соответствующий

<sup>18</sup> A/62/125.

<sup>19</sup> A/62/7/Add.25.

<sup>20</sup> A/62/328.

доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>21</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>20</sup>;

2. *подчеркивает* необходимость проведения всеобъемлющего обзора всех мер обеспечения непрерывности деятельности, включая планирование на случай пандемии человеческого гриппа и других видов чрезвычайных ситуаций, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии всеобъемлющий доклад о мерах по обеспечению непрерывности деятельности — в том числе в случае возникновения пандемии, — которые дополняют более широкую реформу в области общеорганизационного планирования ресурсов и информационно-коммуникационных технологий и совместимы с ней, и включить в него информацию о ходе осуществления принятых в этой связи мер;

## VIII

### Счет развития

*ссылаясь* на свои резолюции 52/12 В от 19 декабря 1997 года, 52/220 и 52/221 А от 22 декабря 1997 года, 52/235 от 26 июня 1998 года, 53/220 А от 7 апреля 1999 года, 53/220 В от 8 июня 1999 года, 54/15 от 29 октября 1999 года, 56/237 от 24 декабря 2001 года и 60/246 от 23 декабря 2005 года и раздел IV своей резолюции 61/252 от 22 декабря 2006 года,

*выражая сожаление* по поводу недостаточного выделения ресурсов развивающимся странам для обеспечения возможностей более эффективного решения ими приоритетных задач в области развития, в частности достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также согласованных на международном уровне,

*признавая* важное значение создания надлежащего интеллектуального потенциала в развивающихся странах в целях содействия достижению ими целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и более широких целей в области развития, согласованных на международном уровне, что сопряжено с дополнительными финансовыми и техническими обязательствами,

*подчеркивая*, что предусмотренные механизмы изыскания ресурсов для перевода на Счет развития не сработали,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о Счете развития<sup>22</sup>, пятый годовой доклад о ходе осуществления проектов, финансируемых со Счета развития<sup>23</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>24</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о Счете развития<sup>22</sup> и пятый годовой доклад о ходе осуществления проектов, финансируемых со Счета развития<sup>23</sup>, и призывает его продолжать работу в направлении

<sup>21</sup> A/62/7/Add.2 и Corr.1.

<sup>22</sup> A/62/466.

<sup>23</sup> A/62/123.

<sup>24</sup> A/62/7/Add.6.

изыскания ресурсов за счет возможного сокращения административных и других накладных расходов, которые могут быть переведены на Счет развития;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>24</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *вновь подтверждает* роль и прерогативу государств-членов в установлении приоритетов Организации, которые отражены в решениях директивных органов;

4. *подчеркивает*, что Счет развития является одним из надлежащих инструментов для удовлетворения меняющихся потребностей в связи с глобальной повесткой дня в области развития;

5. *с обеспокоенностью отмечает*, что Генеральный секретарь не выполнил мандаты, содержащиеся в резолюции 52/12 В и последующих резолюциях о Счете развития;

6. *признает*, что нынешние механизмы финансирования Счета развития, в соответствии с которыми он должен пополняться за счет средств, сэкономленных в результате мер повышения эффективности, которые могут быть определены в контексте докладов об исполнении бюджета, оказались неудачными;

7. *ссылается* на пункт 4 раздела IV своей резолюции 61/252;

8. *ссылается также* на то, что по разделу 34 «Счет развития» бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов была ассигнована сумма в размере 2,5 млн. долл. США в качестве срочной меры, принятой в порядке исключения в связи с тем, что с момента учреждения Счета на него переводится недостаточно средств;

9. *с глубокой обеспокоенностью отмечает*, что Генеральный секретарь не смог определить процедуру выявления и изыскания возможностей экономии средств в контексте докладов об исполнении бюджета и что он не смог представить Генеральной Ассамблее рекомендации в отношении возможностей пополнения Счета развития дополнительными средствами в сумме порядка 2,5 млн. долл. США;

10. *с обеспокоенностью отмечает* недостаточное число указанных в докладе Генерального секретаря способов<sup>22</sup> обеспечения ощутимого, предсказуемого и устойчивого пополнения средствами Счета развития;

11. *постановляет* ассигновать дополнительно 2,5 млн. долл. США на Счет развития;

12. *подчеркивает*, что ассигнование средств, указанное в пункте 12 выше, является мерой, принимаемой в порядке исключения в связи с тем, что с момента учреждения Счета на него переводится недостаточно средств;

13. *ссылается* на пункт 5 своей резолюции 52/235;

14. *просит* Генерального секретаря выполнить положения ее резолюции 52/12 В и последующих резолюций о Счете развития в полном объеме;

15. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

## **IX**

### **Строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе**

*ссылаясь* на раздел II своей резолюции 61/252 от 22 декабря 2006 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря<sup>25</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>26</sup>,

1. *с удовлетворением отмечает* усилия правительства Эфиопии в качестве принимающей страны по содействию строительству дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>25</sup> и одобряет соответствующие замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе<sup>26</sup>;

## **X**

### **Строительство дополнительных конференционных помещений в Венском международном центре**

*ссылаясь* на раздел I своей резолюции 61/252 от 22 декабря 2006 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря<sup>27</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>28</sup>,

1. *с удовлетворением отмечает* усилия правительства Австрии в качестве принимающей страны в целях строительства конференционных помещений в Венском международном центре;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>27</sup> и одобряет соответствующие замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе<sup>28</sup>;

## **XI**

### **Дополнительное соглашение между Организацией Объединенных Наций и Фондом Карнеги относительно использования Дворца мира в Гааге**

*ссылаясь* на раздел VII своей резолюции 52/222 от 22 декабря 1997 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о Дополнительном соглашении между Организацией Объединенных Наций и Фондом Карнеги относи-

<sup>25</sup> A/62/487.

<sup>26</sup> A/62/7/Add.11.

<sup>27</sup> A/62/358.

<sup>28</sup> A/62/7/Add.9.

тельно использования Дворца мира в Гааге<sup>29</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>30</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>29</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>30</sup>;
3. *утверждает* поправки к Дополнительному соглашению, содержащиеся в приложении к указанному докладу Генерального секретаря;

## **XII**

### **Финансовое положение Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин**

*ссылаясь* на раздел II своей резолюции 61/273 от 29 июня 2007 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о финансовом положении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин<sup>31</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>32</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>31</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>32</sup>;
3. *вновь призывает* государства-члены в срочном порядке внести добровольные взносы в целях оказания помощи Институту и своевременно выполнить взятые обязательства;
4. *выражает свою признательность* тем государствам-членам и неправительственным и неправительственным организациям, которые продолжают вносить взносы на деятельность Института и оказывать ей поддержку;
5. *выражает свою глубокую признательность* руководству и Исполнительному совету Института за их усилия, которые помогли Институту обеспечить устойчивое финансирование;

## **XIII**

### **Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2007 год**

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2007 год<sup>33</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>34</sup>,

<sup>29</sup> A/62/496.

<sup>30</sup> A/62/7/Add.8.

<sup>31</sup> A/62/509.

<sup>32</sup> A/62/7/Add.12.

<sup>33</sup> A/62/336.

<sup>34</sup> A/62/353 и A/62/7/Add.1 и Add.1/Corr.1.

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>33</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>34</sup>;

#### XIV

##### **Почтовая администрация Организации Объединенных Наций**

*ссылаясь* на свои резолюции 57/292 от 20 декабря 2002 года и 61/233 А от 22 декабря 2006 года и раздел III своей резолюции 61/252 от 22 декабря 2006 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о резерве для покрытия условных обязательств Почтовой администрации Организации Объединенных Наций<sup>35</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>36</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>35</sup>;
2. *принимает также к сведению* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>36</sup>;
3. *принимает далее к сведению* положения пунктов 9–11 указанного доклада Генерального секретаря и просит Генерального секретаря продолжать принимать меры, альтернативные созданию резерва для покрытия условных обязательств, в целях устранения риска, возникающего для Почтовой администрации Организации Объединенных Наций в результате использования ее услуг для массовой почтовой рассылки, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад о достигнутых результатах;
4. *постановляет* рассмотреть на своей шестьдесят третьей сессии вопрос о создании резерва для покрытия условных обязательств для Почтовой администрации Организации Объединенных Наций как способа решения задачи снижения степени риска, возникающего для Почтовой администрации в результате использования ее услуг для рассылки почтовых отправлений на коммерческой основе и для массовой почтовой рассылки, на основе рекомендаций, которые могут быть вынесены Комиссией ревизоров в будущем, и обновленной информации, представленной Генеральным секретарем по этому вопросу;

#### XV

##### **Нормы проезда воздушным транспортом**

*ссылаясь* на свою резолюцию 42/214 от 21 декабря 1987 года, пункт 14 раздела IV своей резолюции 53/214 от 18 декабря 1998 года и раздел IV своей резолюции 60/255 от 8 мая 2006 года,

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о нормах проезда воздушным транспортом и об обзоре норм проезда и соответствующих прав сотрудников, членов органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций и структур системы Организации Объединенных Наций<sup>37</sup>, записку Ге-

<sup>35</sup> A/61/900.

<sup>36</sup> A/62/350.

<sup>37</sup> A/61/188 и Corr.1 и A/61/801.

нерального секретаря, препровождающую доклады Объединенной инспекционной группы об унификации условий поездок во всей системе Организации Объединенных Наций<sup>38</sup>, записку Генерального секретаря, препровождающую его замечания и замечания Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по докладу Объединенной инспекционной группы об унификации условий поездок во всей системе Организации Объединенных Наций<sup>39</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>40</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>37</sup>;

2. *принимает также к сведению* записку Генерального секретаря, препровождающую доклады Объединенной инспекционной группы об унификации условий поездок во всей системе Организации Объединенных Наций<sup>38</sup>, и записку Генерального секретаря, препровождающую его замечания и замечания Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по докладу Объединенной инспекционной группы об унификации условий поездок во всей системе Организации Объединенных Наций<sup>39</sup>;

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>40 41</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;

4. *принимает к сведению* рекомендацию, содержащуюся в пункте 7 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>40</sup>;

5. *просит* Генерального секретаря в качестве Председателя Координационного совета руководителей представить доклад о возможности унификации норм проезда для сотрудников и членов органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций и организаций системы Организации Объединенных Наций на основе результатов проведенного Координационным советом руководителей обзора и его предложений с должным учетом особенностей работы и мандатов различных структур системы;

## XVI

### Резервный фонд

*отмечает*, что остаток средств в резервном фонде составляет 12 191 000 долл. США<sup>42</sup>,

## XVII

### Последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции<sup>43</sup>, и со-

<sup>38</sup> A/60/78.

<sup>39</sup> A/60/78/Add.1

<sup>40</sup> A/61/661.

<sup>41</sup> A/62/351.

<sup>42</sup> A/C.5/62/22.

<sup>43</sup> A/62/587.

ответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>44</sup>,

*принимает к сведению* пересмотренную смету, пересчитанную с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции,

## **XVIII**

### **Объединенная инспекционная группа**

*утверждает* валовой бюджет Объединенной инспекционной группы на двухгодичный период 2008–2009 годов в объеме 11 633 000 долл. США,

## **XIX**

### **Комиссия по международной гражданской службе**

*утверждает* валовой бюджет Комиссии по международной гражданской службе на двухгодичный период 2008–2009 годов в объеме 17 777 000 долл. США,

## **XX**

### **Отправление правосудия**

*ссылаясь* на свою резолюцию 62/228 от 22 декабря 2007 года об отправлении правосудия,

1. *постановляет* утвердить общую сумму увеличения ассигнований в размере 17 010 200 долл. США по бюджету по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, складывающуюся из суммы увеличения в размере 11 860 400 долл. США по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация», суммы увеличения в размере 1 737 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», суммы увеличения в размере 41 300 долл. США по разделу 17 «Экономическое и социальное развитие в Африке», суммы увеличения в размере 92 700 долл. США по разделу 18 «Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе», суммы увеличения в размере 98 100 долл. США по разделу 20 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне», суммы увеличения в размере 37 500 долл. США по разделу 21 «Экономическое и социальное развитие в Западной Азии», суммы увеличения в размере 326 700 долл. США по разделу 28A «Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления», суммы увеличения в размере 269 500 долл. США по разделу 28C «Управление людских ресурсов», суммы увеличения в размере 1 297 600 долл. США по разделу 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания», суммы увеличения в размере 167 800 долл. США по разделу 28E «Административное обслуживание, Женева», суммы увеличения в размере 1 119 200 долл. США по разделу 35 «Налогообложение персонала», компенсируемой эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала», за вычетом сумм сокращения ассигнований (23 800 долл. США) по разделу 28F «Административное обслуживание, Вена» и 14 100 долл. США по разделу 28G «Административное

<sup>44</sup> A/62/7/Add.30.

обслуживание, Найроби» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов;

2. *постановляет также*, что сумма в размере 305 300 долл. США будет покрываться за счет ресурсов, утвержденных для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года, о чем будет сообщено Генеральной Ассамблее в контексте доклада об исполнении бюджета для вспомогательного счета на указанный период;

## **XXI**

### **Использование контрактов, предусмотренных в правилах о персонале серий 300 и 100**

1. *ссылается* на раздел XIV своей резолюции 60/266 от 30 июня 2006 года и раздел VIII своей резолюции 61/276 от 29 июня 2007 года;

2. *постановляет* по-прежнему не применять до 30 июня 2008 года четырехлетнее максимальное ограничение для назначений на ограниченный срок;

3. *уполномочивает* Генерального секретаря, принимая во внимание пункт 2 выше, переводить на контракты, предусмотренные в правилах о персонале серии 100, тех сотрудников миссий, срок службы которых по контрактам, предусмотренным в правилах о персонале серии 300, достигнет четырехлетнего предела к 30 июня 2008 года, при условии, что их функции были проанализированы и сочтены необходимыми, а также подтверждения того, что выполнение ими работы является полностью удовлетворительным, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад по этому вопросу;

4. *просит* Генерального секретаря продолжать применять практику использования контрактов, предусмотренных в правилах о персонале серии 300, в качестве главного инструмента для назначения новых сотрудников;

## **XXII**

### **Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства**

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства<sup>45</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>46</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>45</sup>;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>46</sup>;

---

<sup>45</sup> A/62/220.

<sup>46</sup> A/62/363.

**XXIII****Совместно финансируемый валовой бюджет Департамента по вопросам охраны и безопасности**

*утверждает* валовой бюджет Департамента по вопросам охраны и безопасности на двухгодичный период 2008–2009 годов в объеме 200 126 100 долл. США в следующей разбивке:

а) на деятельность по обеспечению безопасности на местах: 172 417 700 долл. США;

б) на услуги по обеспечению безопасности и охраны в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене: 27 708 400 долл. США.

## Проект резолюции IV Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 2008–2009 годов

### *Генеральная Ассамблея*

1. *уполномочивает* Генерального секретаря с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций<sup>1</sup> и положений пункта 3 ниже принимать в течение двухгодичного периода 2008–2009 годов обязательства по покрытию непредвиденных и чрезвычайных расходов, возникающих в течение или после указанного двухгодичного периода, предусматривая при этом, что согласия Консультативного комитета не требуется в отношении:

а) таких обязательств, общая сумма которых не превышает 8 млн. долл. США в любой год двухгодичного периода 2008–2009 годов, которые, как подтверждает Генеральный секретарь, связаны с поддержанием мира и безопасности;

б) таких обязательств, которые, как подтверждает Председатель Международного Суда, связаны с расходами, обусловленными:

i) назначением судей *ad hoc* (статья 31 Статута Международного Суда), общая сумма которых не превышает 200 000 долл. США;

ii) вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута) и назначением ассессоров (статья 30 Статута), общая сумма которых не превышает 50 000 долл. США;

iii) продлением сроков полномочий судей, которые не были переизбраны, для завершения рассмотрения дел (пункт 3 статьи 13 Статута), общая сумма которых не превышает 40 000 долл. США;

iv) выплатой пенсий и покрытием путевых расходов и расходов в связи с переездом выходящим в отставку судьям, а также покрытием путевых расходов и расходов в связи с переездом и выплатой подъемного пособия членам Суда (пункт 7 статьи 32 Статута), общая сумма которых не превышает 410 000 долл. США;

v) деятельностью Суда или его камер вне Гааги (статья 22 Статута), общая сумма которых не превышает 25 000 долл. США;

с) таких обязательств, не превышающих в общей сложности 1 млн. долл. США в двухгодичном периоде 2008–2009 годов, принятие которых, как подтверждает Генеральный секретарь, необходимо в связи с мерами безопасности согласно пункту 6 раздела XI резолюции 59/276 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2004 года;

2. *постановляет*, что Генеральный секретарь доложит Консультативному комитету и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей и шестьдесят четвертой сессиях обо всех обязательствах, принятых в соответствии с положениями настоящей резолюции, а также о связанных с ними обстоятельствах

<sup>1</sup> ST/SGB/2003/7.

и представит Ассамблее дополнительную смету в отношении таких обязательств;

3. *постановляет также*, что, если в течение двухгодичного периода 2008–2009 годов какое-либо решение Совета Безопасности обусловит необходимость принятия Генеральным секретарем в связи с этим решением обязательств, связанных с поддержанием мира и безопасности, на сумму, превышающую 10 млн. долл. США, этот вопрос должен быть передан на рассмотрение Генеральной Ассамблее или, если Ассамблея прервала свою работу или ее заседания не проводятся, Генеральный секретарь должен созвать возобновленную или специальную сессию Ассамблеи для рассмотрения этого вопроса.

## **Проект резолюции V Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2008–2009 годов**

*Генеральная Ассамблея*

*постановляет, что:*

1. на двухгодичный период 2008–2009 годов создается Фонд оборотных средств в размере 150 млн. долл. США;
2. государства-члены вносят авансы в Фонд оборотных средств в соответствии с утвержденной Генеральной Ассамблеей шкалой взносов государств-членов в бюджет на 2008 год;
3. при установлении размеров авансов зачитываются следующие суммы:
  - а) суммы, зачтенные государствам-членам в результате произведенных в 1959 и 1960 годах перечислений со счета излишков в Фонд оборотных средств, которые составляют после корректировки 1 025 092 долл. США;
  - б) авансы наличными, выплаченные государствами-членами в Фонд оборотных средств за двухгодичный период 2006–2007 годов в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 60/250 от 23 декабря 2005 года и 60/283 от 7 июля 2006 года;
4. если упомянутые суммы и авансы, выплаченные каким-либо государством-членом в Фонд оборотных средств за двухгодичный период 2006–2007 годов, превышают сумму аванса этого государства-члена, предусмотренную положениями пункта 2, выше, то излишек зачитывается в счет суммы взносов, причитающихся с этого государства-члена за двухгодичный период 2008–2009 годов;
5. Генеральный секретарь уполномочивается авансировать из Фонда оборотных средств:
  - а) суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований до поступления взносов; авансированные таким образом суммы возмещаются, как только поступают взносы для этой цели;
  - б) суммы, которые могут потребоваться для погашения обязательств, надлежащим образом утвержденных в соответствии с положениями принятых Генеральной Ассамблеей резолюций, в частности резолюции 62/239 от 22 декабря 2007 года о непредвиденных и чрезвычайных расходах; Генеральный секретарь предусматривает в бюджетной смете ассигнования на возмещение соответствующих сумм в Фонде оборотных средств;
  - в) суммы, которые могут потребоваться для обеспечения дальнейшего использования возобновляемого фонда для целей финансирования различных самопогашающихся закупок и операций, не превышающие вместе с другими авансированными на те же цели чистыми суммами 200 000 долл. США; авансы сверх общей суммы в 200 000 долл. США могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

d) с предварительного согласия Консультативного комитета суммы, которые могут потребоваться для финансирования авансовых выплат страховых премий в тех случаях, когда период страхования заканчивается после окончания двухгодичного периода, в котором производятся выплаты; Генеральный секретарь предусматривает в бюджетной смете на каждый двухгодичный период ассигнования на оплату относящихся к каждому такому двухгодичному периоду расходов на страхование до истечения срока соответствующих страховых полисов;

e) суммы, которые могут потребоваться для того, чтобы из Фонда уравнивания налогообложения можно было покрывать текущие обязательства до накопления поступлений; авансированные таким образом суммы возмещаются, как только в Фонд уравнивания налогообложения поступают соответствующие суммы;

6. если предусмотренная в пункте 1 выше сумма окажется недостаточной для покрытия расходов, обычно относимых на счет Фонда оборотных средств, то Генеральный секретарь уполномочивается использовать в течение двухгодичного периода 2008–2009 годов наличные средства из специальных фондов и со счетов, находящихся в его ведении, на условиях, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1341 (XIII) от 13 декабря 1958 года, или из поступлений по займам, санкционированным Ассамблеей.